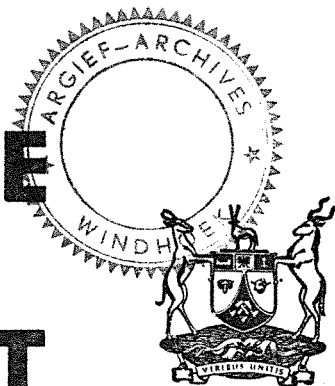


OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.

OFFISIËLE KOERANT



UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Monday, 1 July 1968

WINDHOEK

Maandag, 1 Julie 1968

No. 2903

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

PROCLAMATIONS:

- No. 41 Township Lüderitz (Extension 4): Establishment of
- No. 42 Township Tamariskia: Amendment of Conditions of Establishment
- No. 43 Township Witvlei: Amendment of Conditions of Establishment
- No. 44 Farm Roads, District Keetmanshoop: Proclamation and Closing of
- No. 45 District Road, District Windhoek: Lowering in Status of
- No. 46 Farm Road, District Otjiwarongo: Proclamation and Closing of

PROKLAMASIES:

- Dorp Lüderitz (Uitbreiding 4): Stigting van 1175
- Dorp Tamariskia: Wysiging van Stigtingsvoorwaardes 1178
- Dorp Witvlei: Wysiging van Stigtingsvoorwaardes 1178
- Plaaspaai, Distrik Keetmanshoop: Proklamering en Sluiting van 1179
- Distrikspad, Distrik Windhoek: Verlaging in Status van 1179
- Plaaspad, Distrik Otjiwarongo: Proklamering en Sluiting van 1180

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 89 Contributions towards the Cost of Jackalproof Fences: Proclamation of the Boundaries of the Aus Area, District Lüderitz
- No. 90 Close Season for Rock Lobster: Amendment
- No. 91 Regulations Consolidating and Amending the Regulations for the Control of the Prison's Branch of the Administration of South West Africa
- No. 92 Village Management Board Area of Stampriet: Amendment of Model Water Supply Regulations
- No. 93 Commissioners of Oaths Ex Officio: Amendment of Schedule to Proclamation 24 of 1928
- No. 94 Radio Regulations, 1957: Amendment
- No. 95 Land and Agricultural Bank of South West Africa: Amendment of Staff Regulations
- No. 96 Municipality of Walvis Bay: Amendment of Health Regulations
- No. R.1026 (Republic) Indecent, Obscene and Objectionable Goods — List No. B. 69
- No. R.1027 (Republic) Undesirable Publications and Objects — List No. A. 74
- No. R.1028 (Republic) Indecent, Obscene and Objectionable Goods — List No. C. 52
- No. R.1046 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/44)

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- Bydraes tot die koste van Jakkalsdraadheining: Proklamering van die Grense van die Kring Aus, Distrik Lüderitz 1180
- Geslote Seisoen vir Kreef: Wysiging 1181
- Regulasies tot Samevatting en Wysiging van die Regulasies op die Beheer van die Afdeling Gevangenis van die Administrasie van Suidwes-Afrika 1181
- Dorpsbestuursgebied van Stampriet: Wysiging van Modelregulasies op Waterlewering 1189
- Kommissaris van Ede ex Officio: Wysiging van Bylae van Proklamasie 24 van 1928 1189
- Radioregulasies 1957: Wysiging 1194
- Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika: Wysiging van Personeelregulasies 1195
- Munisipaliteit Walvisbaai: Wysiging van Gesondheidsregulasies 1195
- (Republiek) Onbetaamlike, Onweloweglike en Aanstootlike Goedere-Lys No. B. 69 1196
- (Republiek) Ongewenste Publikasies en Voorwerpe — Lys No. A. 74 1197
- (Republiek) Onbetaamlike, Onweloweglike en Aanstootlike Goedere-Lys No. C. 52 1197
- (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/44) 1197

No. R.1047	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/45)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/45)	1198
No. R.1052	(Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/46)	(Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/46)	1198

GENERAL NOTICES:

No. 112	Municipality of Keetmanshoop: Proposed Permanent Closing of Street Portions	Munisipaliteit van Keetmanshoop: Voorgestelde Permanente Sluiting van Straatgedeeltes	1199
No. 113	Mines: Granting of Exclusive Rights	Mynwese: Toekenning van Alleenregte	1199
No. 114	Mines: Withdrawal from Pegging: District Omaruru	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Omaruru	1200
No. 115	Mines: Withdrawal from Pegging: District Warmbad	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Warmbad	1200
No. 116	Municipality of Windhoek: Proposed closing of Street Portions	Munisipaliteit van Windhoek: Voorgestelde sluiting van Straatgedeeltes	1200
No. 117	Municipality of Gobabis: Proposed closing of Pedestrian lane	Munisipaliteit van Gobabis: Voorgestelde Sluiting van Voetgangerdeurgang	1200
No. 118	Mines: Granting of Exclusive Rights	Mynwese: Toekenning van Alleenregte	1201
No. 119	Mines: Granting of Exclusive Rights	Mynwese: Toekenning van Alleenregte	1201
No. 120	Township Keetmanshoop (Extension 2): Proposed Establishment of	Dorp Keetmanshoop (Uitbreiding 2): Voorgestelde Stigting van	1201
No. 121	Township Grootfontein (Extension 3): Proposed Establishment of	Dorp Grootfontein (Uitbreiding 3): Voorgestelde Stigting van	1202
No. 122	Mines: Withdrawal from Pegging: District Karibib	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Karibib	1202
No. 123	Mines: Withdrawal from Pegging: District Maltahöhe	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Maltahöhe	1202
No. 124	Mines: Granting of Exclusive Rights	Mynwese: Toekenning van Alleenregte	1202
No. 125	Mines: Withdrawal from Pegging: District Gobabis	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Gobabis	1203
No. 126	Mines: Withdrawal from Pegging: District Rehoboth	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Rehoboth	1203
No. 127	Mines: Withdrawal from Pegging: District Keetmanshoop	Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Keetmanshoop	1203
No. 128	Mines: Granting of Exclusive Rights	Mynwese: Toekenning van Alleenregte	1203
No. 331	(Republic) Air Services Act, 1949: Schedule of Applications for the granting of Licences	(Republiek) Wet op Lugdiensie 1949: Lys van aansoeke om die toestaan van Lisensies	1204
No. 366	(Republic) Building Societies Return — April 1968	(Republiek) Bouverenigingsopgawe — April 1968	1205
No. 377	(Republic) Military Training and Exercises: Walvisbaai	(Republiek) Militêre Opleiding en Oefening: Walvisbaai	1206

ADVERTISEMENTS:

Estate Notices etc., etc.

ADVERTENSIES:

Boedelkennisgewings ens., ens. 1207

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 41 of 1968.]

WHEREAS due notification has been received from the Registrar of Deeds that the provisions of section 12 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) have been complied with;

NOW THEREFORE, in terms of section 13 of the said ordinance, I do hereby proclaim, declare and make known that the township of Lüderitz Extension 4 as represented on General Plan A. 480/66 is an approved township and further that the application for the establishment of the said township has been granted subject to the conditions imposed in terms of section 6 of the said ordinance set out in the schedule hereto.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 7th day of June 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrator

SCHEDULE.**CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.****1. Name of Township:**

The name of the township shall be LÜDERITZ EXTENSION 4.

2. Composition of township:

The township shall comprise erven and streets as indicated on General Plan A. 480/66.

3. Reserved land:

The following erven shall be reserved as stated below: Provided that if the Administrator, after consultation with the Townships Board, deems it expedient to use the land for other purposes, he may authorise the suspension or relaxation of this restriction, subject to such conditions as he may impose:

For the local authority:

(1) Erf 625: For an open space

(2) Erf 621: For local authority purposes.

4. Conditions of title:

The following conditions of title shall be registered in favour of the local authority: Provided that such conditions shall not be amended or waived without the consent of the Administrator:—

A. Applicable to all erven except those referred to in 3 above:

- (1) The owner of the erf shall be obliged, without compensation, to permit excavation and receive the excavated material on the erf as may be required for the laying of sewage pipes and other works in terms of subparagraph (8) to allow full use of the full width of the adjoining street and to provide a safe

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 41 van 1968.]

NADEMAAL daar behoorlik kennisgewing van die Registrateur van Aktes ontvang is dat die bepalings van artikel 12 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) nagekom is;

SO IS DIT dat ek kragtens artikel 13 van genoemde ordonansie hierby proklameer, verklaar en bekend maak dat die dorp Lüderitz-uitbreiding 4 soos aangewys op Algemene Plan A. 480/66 'n goedgekeurde dorp is en voorts dat die aansoek om die stigting van genoemde dorp goedgekeur is onderhewig aan die voorwaardes wat kragtens artikel 6 van genoemde ordonansie opgelê is, uiteengesit in die bylae hiervan.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 7de dag van Junie 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrateur

BYLAE.**STIGTINGSVOORWAARDES.****1. Naam van dorp:**

Die dorp heet LÜDERITZ-UITBREIDING 4.

2. Samestelling van dorp:

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangedui op Algemene Plan A. 480/66.

3. Gereserveerde grond:

Die ondergenoemde erwe moet gereserveer word vir die ondergenoemde doeleindes: Met dien verstande dat as die Administrateur, na oorleg met die Dorperaad dit raadsaam ag om die grond vir ander doeleindes te gebruik, hy die opskorting of verslapping van hierdie beperking kan magtig onderhewig aan die voorwaardes wat hy stel:

Vir die plaaslike bestuur:

(1) Erf 625: Vir 'n oop ruimte.

(2) Erf 621: Vir die doeleindes van die plaaslike bestuur.

4. Titelvoorwaardes:

Die onderstaande titelvoorwaardes moet ten gunste van die plaaslike bestuur geregistreer word: Met dien verstande dat sodanige voorwaardes nie gewysig of laat vaar mag word sonder die toestemming van die Administrateur nie.

A. Ten opsigte van alle erwe, buiten dié genoem by 3 hierbo:

- (1) Die eienaar van die erf is verplig om sonder vergoeding uitgraving op die erf toe te laat en die materiaal daarop te ontvang, wat moontlik vereis word vir die lê van riële en ander werke ingevolge subparagraaf (8), vir die volle gebruik van die hele wydte van die aangrensende straat en om 'n veilige en be-

and proper slope to its bank due to the difference between the level of the street as finally constructed and the erf, unless he elects to build retaining walls at his own cost to the satisfaction of and within a period to be determined by the local authority.

- (2) It shall not be permitted to drill or excavate for water on the erf.
- (3) The erf or any portion thereof shall not be transferred or leased, or in any other way be disposed of to any Coloured, Native or Asiatic and no Coloured, Native or Asiatic other than the servants who render their services on the erf, shall be permitted to reside thereon or in any other manner occupy same.
- (4) Except for the purpose of erecting a building on the erf, neither the owner nor any other person shall have the right to make or cause to be made for any person any bricks, tiles, earthenware pipes or any article of such nature on the erf.
- (5) No dairy, stable, cowshed, slaughterpole, piggery or any offensive trade may be established or conducted on this erf. "Offensive trade" shall mean any of those trades referred to in paragraph 1 (a) of Government Notice 141/1926 dated 10 November 1926, as amended.
- (6) No cattle, pigs, sheep, goats or draught animals may be kept on the erf.
- (7) Outbuildings and/or servants quarters erected on the erf may not be occupied by anyone except *bona fide* servants who render their services on the erf.
- (8) The local authority shall have the right —
 - (a) to construct and lay water pipe lines, storm water drains, sewage pipes, electric cables on the surface and/or underground and/or above the surface;
 - (b) to temporarily store on the erf next to the water pipeline, or storm water drain, sewage pipes or electric cables, the material as a result of the excavation during the laying, inspection or removal of such water pipelines, storm water drains, sewage pipes and electric cables;
 - (c) to have at any time a reasonable entrance over the property to be able to do the work named in (a) above, subject thereto that compensation for any damage done in execution of this work, shall be made.
- (9) No building or structures or any portion thereof, except the boundary walls or fences, may be erected nearer than 5 metres to the street line which forms a boundary of the erf, nor within 3 metres of the rear boundary or lateral boundary common to an adjoining erf.
- (10) The local authority shall, for the purpose of securing the enforcement of the conditions of title, have the right and power at all reasonable times to enter into and upon the erf for the purpose of such inspection or enquiry as may be necessary to be made for the above-mentioned purpose.

hoorlike helling te verskaf vir die straatwal weens die hoogteverskil van die grond tussen die straat, na voltooiing daarvan, en die erf, tensy hy verkies om steunmure op sy eie koste tot bevrediging van, en binne die tydperk bepaal deur die plaaslike bestuur, te bou.

- (2) Op die erf mag nie na water geboor of gegrawe word nie.
- (3) Nòg die geheel nòg 'n deel van die erf mag aan 'n Kleurling, inboorling of Asiaat verhuur, getranspoteer of op enige ander wyse van die hand gesit word, en geen Kleurling, inboorling of Asiaat, behalwe bediendes wat dienste op die erf lewer, word toegelaat om op die erf te woon of dit op 'n ander wyse te okkupeer nie.
- (4) Behalwe vir die doel om 'n gebou op te rig op die erf mag nòg die eienaar nòg enige ander persoon enige stene, teëls, erdepype of enige ander dergelike artikel op die erf vir enigeen vervaardig of laat vervaardig nie.
- (5) Geen melkery, stal, koeistal, slagpale, varkhok of enige hinderlike bedryf mag opgerig of uitgevoer word op die erf nie. Met "hinderlike bedryf" word bedoel enige van daardie bedrywe waarna verwys word in paragraaf 1 (a) van Goewermentskennisgewing 141/1926 gedateer 10 November 1926 soos gewysig.
- (6) Geen beeste, varke, skape, bokke of trekdiere mag op die erf aangehou word nie.
- (7) Buitegeboue en/of bediendekamers, opgerig op die erf, mag nie deur enigiemand behalwe *bona fide*-bediendes wat hulle dienste op die erf lewer, bewoon word nie.
- (8) Die plaaslike bestuur het die reg —
 - (a) om waterpyplyne, stormwaterkanale, rioolpype, elektriese kables op die grond en/of ondergrond en/of bo die grondoppervlakte te bou en aan te lê;
 - (b) om tydelik op die erf langs die waterpyplyn, of stormwaterkanaal, rioolpype of elektriese kables die materiaal te bewaar wat kom van die uitgraving gedurende die lê, inspeksie of verwydering van sodanige waterpyplyne, stormwaterkanale, rioolpype en elektriese kables;
 - (c) om te eniger tyd redelike toegang tot die erf te hê om die werk genoem in (a) hierbo te kan doen; onderhewig daaraan dat enige skade aangerig in verband met die werk, vergoed moet word.
- (9) Geen gebou of struktuur of enige deel daarvan, buiten die grensmure of heinings, mag opgerig word nader as 5 meter aan die straatgrens wat 'n grens van die erf uitmaak of nader as 3 meter aan die agtergrens of sygrens gemeenskaplik met 'n aangrensende erf nie.
- (10) Met die doel om te sorg dat hierdie titelvoorwaardes nagekom word, het die plaaslike bestuur die reg en bevoegdheid om op alle redelike tye die erf te betree ten einde die inspeksie te doen of ondersoek in te stel wat nodig is vir bogenoemde doel.

(11) The owner of the erf binds himself to complete or to cause to be completed, a building on the erf, in compliance with the stipulated minimum building value within a period of 2 years from the date of registration in his name: Provided that if the owner does not comply with the requirements of this paragraph, the local authority shall have the right, at its option and in its entire discretion to resume ownership of the erf on repayment of the purchase price, or to demand payment of, and collect such amount as would be equal to the amount of rates and taxes as would be payable if a building to the value of the stipulated minimum building value had actually been completed on the erf.

B. *Additional conditions applicable to all erven except erven 564, 596, 621, 622 and 625:*

- (1) Not more than one dwelling house, for the occupation by only one family, together with the necessary outbuildings, may be erected on the erf.
- (2) The erf may be used for residential purposes only.
- (3) No semi-detached houses or flats may be erected on the erf.
- (4) The value of the main building, exclusive of outbuildings, shall be not less than —
 R6,000 for erven 539-544
 R8,000 for erven 560-563, 573-595, 597-606
 R10,000 for erven 545-559, 565-572, 607-620;
 and
 R12,000 for erven 623 and 624.

C. *Additional conditions applicable to erf 564*

- (1) The erf may be used for the erection of a block of flats only — together with the necessary outbuildings: Provided that —
 - (a) until the erf is connected to a public sewerage system, the buildings may not exceed two storeys and thereafter not more than three storeys in height;
 - (b) the buildings on the erf may not occupy more than 50% of the total area of the erf when a ground floor only is erected; 40% of the total area of the erf when ground and first floors are erected, 33 $\frac{1}{3}$ % of the total area of the erf when ground and two additional floors are erected. Covered car spaces shall not be counted as area occupied by the building.
- (2) Off-street parking to the extent of one independent car space must be provided for every flat unit. At least half of the parking spaces must be covered.
- (3) The value of the main building, exclusive of outbuildings, may not be less than R25,000.

D. *Additional conditions applicable to erf 596:*

- (1) This erf may be used for the erection of a block of flats only together with the necessary outbuildings: Provided that —

(11) Die eienaar van die erf verbind hom om 'n gebou op die erf te voltooi of te laat voltooi ooreenkomstig die bepaalde minimum bouwaarde binne 'n tydperk van 2 jaar van die datum van registrasie op sy naam: Met dien verstande dat as die eienaar nie voldoen aan die vereistes van hierdie paragraaf nie, die plaaslike bestuur die reg het om na eie keuse en volkome na eie goeëddunke die eiendomsreg op die erf terug te neem by terugbetaling van die koopprys, of om betaling te eis van die bedrag wat gelyk sou wees aan die bedrag aan stads- en ander belastinge wat betaalbaar sou wees as 'n gebou ter waarde van die bepaalde minimum bouwaarde werklik op die erf voltooi was, en sodanige bedrag in te vorder.

B. *Bykomende voorwaardes ten opsigte van alle erwe buiten erwe 564, 596, 621, 622 en 625:*

- (1) Hoogstens een woonhuis vir bewoning deur slegs een gesin, saam met die nodige buitegeboue, mag op die erf opgerig word.
- (2) Die erf mag net vir woondoeleindes gebruik word.
- (3) Geen skakelhuse of woonstelle mag op die erf opgerig word nie.
- (4) Die waarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, moet minstens die onderstaande bedra:—
 R6,000 vir erwe 539-544;
 R8,000 vir erwe 560-563, 573-595, 597-606;
 R10,000 vir erwe 545-559, 565-572, 607-620;
 en
 R12,000 vir erwe 623 en 624.

C. *Bykomende voorwaardes ten opsigte van erf 564:*

- (1) Die erf mag gebruik word net vir die oprigting van 'n woonstelblok, saam met die nodige buitegeboue: Met dien verstande dat —
 - (a) tot tyd en wyl die erf by 'n openbare rioolstelsel aangesluit is, die geboue hoogstens twee verdiepings hoog mag wees en daarna hoogstens drie verdiepings;
 - (b) die geboue op die erf hoogstens 50% van die algehele oppervlakte van die erf mag beslaan wanneer slegs 'n grondverdieping opgerig word; hoogstens 40% van die algehele oppervlakte van die erf wanneer 'n grond- en 'n eerste verdieping opgerig word; hoogstens 33 $\frac{1}{3}$ % van die algehele oppervlakte van die erf wanneer 'n grond- en twee bykomende verdiepings opgerig word. Oordekte parkeerruimtes vir motors tel nie as beboude oppervlakte nie.
- (2) Parkeerplek van die straat af teen een afsonderlike motor-parkeerruimte vir elke woonsteleenheid moet verskaf word. Minstens die helfte van die parkeerruimtes moet oordek wees.
- (3) Die waarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, moet minstens R25,000 bedra.

D. *Bykomende voorwaardes ten opsigte van erf 596:*

- (1) Hierdie erf mag gebruik word net vir die oprigting van 'n woonstelblok saam met die nodige buitegeboue: Met dien verstande dat —

- (a) the main building may not exceed two storeys in height i.e. ground floor and one additional floor;
- (b) the buildings on the erf may not occupy more than 50% of the total area of the erf when ground floor only is erected, or 40% of the total area of the erf when ground and additional floors are erected. Covered car spaces shall be counted as area occupied by the building.

(2) Off-street parking to the extent of one independent car space must be provided for every flat unit. At least half of the parking spaces shall be covered.

(3) The value of the main building, exclusive of outbuildings, may not be less than R15,000.

E. *Additional conditions applicable to erf 622:*

- (1) The erf may be used for the erection of a children's home only.
- (2) If the erf is no longer used as a children's home, the local authority shall have the right at its entire discretion to resume ownership of the erf.

(a) die hoofgebou hoogstens twee verdiepings hoog mag wees, dit wil sê, 'n grond- en een bykomende verdieping;

(b) die geboue op die erf mag hoogstens 50% van die algehele oppervlakte van die erf beslaan wanneer slegs 'n grondverdieping opgerig word of 40% van die algehele oppervlakte van die erf wanneer grond- en bykomende verdieping opgerig word. Bedekte motorparkeerruimtes tel as beboude oppervlakte.

(2) Parkeerplek van die straat af teen een afsonderlike motorparkeerruimte vir elke woonsteleenheid moet verskaf word. Minstens die helfte van die parkeerruimtes moet oordek wees.

(3) Die waarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, moet minstens R15,000 bedra.

E. *Bykomende bepalinge ten opsigte van erf 622:*

- (1) Die erf mag net vir die oprigting van 'n kindertehuis gebruik word.
- (2) As die gebruik van die erf vir 'n kindertehuis gestaak word, het die plaaslike bestuur die reg om volkome na eie goeddunke die eiendomsreg op die erf terug te neem.

No. 42 of 1968.]

AMENDMENT OF CONDITIONS OF ESTABLISHMENT:
TAMARISKIA.

Under and by virtue of the powers in me vested by section 31A (2) of the Townships and Division of Land Ordinance 1963 (Ordinance 11 of 1963 as amended), I do hereby declare that Proclamation 18 of 1965 be amended as follows:

By the substitution for "Erf 23" in paragraph 3 (a) of "Erf 47" and for "Erf 47" in 3 (f) of "Erf 23".

Given under my hand and seal in Windhoek this the 11th day of June 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrator

No. 42 van 1968.]

WYSIGING VAN STIGTINGSVOORWAARDES:
TAMARISKIA.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 31A (2) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963 soos gewysig) verklaar ek hierby dat Proklamasie 18 van 1965 soos volg gewysig word:

Deur die vervanging van „Erf 23” in paragraaf 3 (a) deur „Erf 47” en van „Erf 47” in 3 (f) deur „Erf 23”.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 11de dag van Junie 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrateur

No. 43 of 1968.]

AMENDMENT OF CONDITIONS OF ESTABLISHMENT:
WITVLEI.

Under and by virtue of the powers in me vested by section 31A (2) of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963 as amended), I do hereby declare that Proclamation 2 of 1952 be amended as follows:

Paragraph 3 of Schedule A (Conditions of Establishment) is deleted.

Given under my hand and seal in Windhoek this the 5th day of June 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrator

No. 43 van 1968.]

WYSIGING VAN STIGTINGSVOORWAARDES:
WITVLEI.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 31A (2) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963 soos gewysig) verklaar ek hierby dat Proklamasie 2 van 1952 soos volg gewysig word:

Paragraaf 3 van Bylae A (Stigtingsvoorwaardes) word geskrap.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 5de dag van Junie 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrateur

No. 44 of 1968.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that the roads in the Keetmanshoop district described in schedule I hereof shall be closed and the road described in schedule II shall be a new portion of farm road 534.

Given under my hand and seal in Windhoek on this 30th day of May, 1968.

W. C. DU PLESSIS, Administrator

SCHEDULE I:

Table with 2 columns: Description of road, Portion closed. Contains 3 rows of road closure details.

SCHEDULE II:

New Portion of farm road 534: From a point on farm road 534 on the farm Kweekwal West 244 generally north-north-eastwards across the farms Kweekwal West 244 and Mahlzeit 232 to a point on the south-eastern boundary of the last-mentioned farm.

No. 44 van 1968.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat die paaie in die distrik Keetmanshoop soos beskryf in bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in bylae II 'n nuwe gedeelte is van plaaspad 534.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 30ste dag van Mei 1968.

W. C. DU PLESSIS, Administrateur

BYLAE I:

Table with 2 columns: Beskrywing van pad, Geslote Gedeelte. Contains 3 rows of road closure details.

BYLAE II:

Nuwe gedeelte van plaaspad 534: Van 'n punt op plaaspad 534 op die plaas Kweekwal West 244 algemeen noord-noordooswaarts oor die plase Kweekwal West 244 en Mahlzeit 232 tot by 'n punt op die suidoostelike grens van laasgenoemde plaas.

No. 45 of 1968.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that the status of district road 1517 in the Windhoek district, as described in schedule III of Proclamation 21 of 1960, shall be lowered to that of farm road.

No. 45 van 1968.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat die status van distrikspad 1517 in die distrik Windhoek, soos beskryf in bylae III van Proklamasie 21 van 1960, verlaag word na dié van plaaspad.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 29th day of May, 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrator

No. 46 of 1968.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that farm road 2501 in the Otjiwarongo district, which has been proclaimed by Proclamation 61 of 1954, shall be closed and that the following road shall be a new portion of farm road 2437:—

From a point on farm road 2437 on the farm Horse-shoe 355 generally north-north-westwards across the farms Horseshoe 355, north-eastern corner of Nebraska 10 and Northland 9 to connect with district road 2433 at a point on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 30th day of May, 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrator

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 29ste dag van Mei 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrateur

No. 46 van 1968.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat plaaspad 2501 in die distrik Otjiwarongo, wat geproklameer is by Proklamasie 61 van 1954, gesluit is en dat die volgende pad 'n nuwe gedeelte is van plaaspad 2437:—

Van 'n punt op plaaspad 2437 op die plaas Horeshoe 355 algemeen noord-noordweswaarts oor die plase Horseshoe 355, noordoostelike hoek van Nebraska 10 en Northland 9 om aan te sluit by distrikpad 2433 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 30ste dag van Mei 1968.

W. C. DU PLESSIS,
Administrateur

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 89.]

[1 July 1968

CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF JACKAL-PROOF FENCES: PROCLAMATION OF THE BOUNDARIES OF THE AUS AREA, DISTRICT OF LUDERITZ.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section 1 (1) of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (Ordinance 6 of 1957) as amended by section 1 (a) of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958 (Ordinance 6 of 1958) to declare that from and after the publication hereof contributions towards the cost of —

(a) converting a dividing fence into a jackalproof fence, or

(b) erecting a jackalproof fence as a dividing fence —

shall be obligatory in the area described in this schedule.

SCHEDULE.

That portion of the district of Luderitz bounded as follows:—

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 89.]

[1 Julie 1968

BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSDRAADHEININGS: PROKLAMERING VAN DIE GRENSE VAN DIE KRING AUS, DISTRIK LUDERITZ.

Die behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 (1) van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningproklamasie 1957 (Ordonnansie 6 van 1957) soos gewysig by artikel 1 (a) van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningproklamasie 1958 (Ordonnansie 6 van 1958) te verklaar dat van en na hierdie publikasie, bydraes tot die koste van —

(a) die verandering van 'n tussenheining in 'n jakkalsdraadheining; of

(b) die oprigting van 'n jakkalsdraadheining as 'n tussenheining —

verplichtend is in die kring wat in die bylae hiervan beskryf word.

BYLAE.

Daardie gedeelte van die landdrostdistrik Luderitz wat soos volg begrens is:—

From the north-easternmost corner beacon of Augustfelde 42, along the boundaries of and including the following farms in succession in the magisterial district of Luderitz, namely:

The said Augustfelde 42, Plateau 38, Aar 16, Tschanabis 20, Hoogland 64, Part. 1 of Kokerboomkloof 65, Part. 2 of the said Kokerboomkloof 65, Grens 92, Anib 93, Anisi 73, Sandykop 94, the said Anib 93, the said Grens 92, Arutal 25, Glimlag 106, the said Hoogland 64, the said Aar 16, the said Plateau 38, to the north-easternmost corner beacon of Augustfelde 42, being the point of beginning.

Van die verste noord-oostelike hoekbaken van Augustfelde 42, langs die grense van en insluitende die voglende plase na mekaar geleë in die landdrosdistrik Luderitz, naamlik:

Genoemde Augustfelde 42, Plateau 38, Aar 16, Tschanabis 20, Hoogland 64, Ged. 1 van Kokerboomkloof 65, Ged. 2 van genoemde Kokerboomkloof 65, Grens 92, Anib 93, Anisi 73, Sandykop 94, genoemde Anib 93, genoemde Grens 92, Arutal 25, Glimlag 106, genoemde Hoogland 64, genoemde Aar 16, genoemde Plateau 38, tot by die verste noord-oostelike hoekbaken van Augustfelde 42, synde die aanvangspunt.

No. 90.] [1 July 1968

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section 27 of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance 12 of 1949) as amended, to amend Government Notice 80 of 1 June 1967 by the substitution of the word "April" for the word "May" where it appears in paragraph 1 (b) thereof.

No. 90.] [1 Julie 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye 1949 (Ordonnansie 12 van 1949) soos gewysig, Goewermentskennisgewing 80 van 1 Junie 1967 te wysig deur die woord „Mei” in paragraaf 1 (b) daarvan deur die woord „April” te vervang.

No. 91.] [1 July 1968

REGULATIONS CONSOLIDATING AND AMENDING THE REGULATIONS FOR THE CONTROL OF THE PRISONS BRANCH OF THE ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

The Administrator has been pleased, under and by the powers vested in him by section 94 of the Prisons Act (Act 8 of 1959) read with the provisions of Proclamation 271 of the Republic of South Africa dated 11 November 1959, to make the regulations set out in the schedule hereto.

SCHEDULE.

The following regulations are hereby substituted for the regulations contained in Government Notice 2275 dated 14 September 1960:—

CONTRAVENTIONS AND MISCONDUCT.

A. Members and special warders.

CONTRAVENTIONS.

71 (1) A member and special warder who contravenes or fails to comply with any provision of the Act or these regulations (other than a contravention or non-compliance which is expressly declared to be an offence under the Act or these regulations) or who —

- (a) absents himself from duty without leave or valid cause or overstays any leave granted to him; or
(b) is under the influence of intoxicating liquor or stupefying drugs, whether on or off duty; or
(c) while on duty partakes of any intoxicating liquor or stupefying drugs; or
(d) renders himself unfit for duty by the excessive use of intoxicating liquor or stupefying drugs; or
(e) habitually frequents any place at which intoxicating liquor is sold; or
(f) at any time or place swears or uses improper language or conducts himself in a disgraceful, improper or unbecoming manner or, whilst on duty, is grossly discourteous to any person; or

No. 91.] [1 Julie 1968

REGULASIES TOT SAMEVATTING EN WYSIGING VAN DIE REGULASIES OP DIE BEHEER VAN DIE AFDELING GEVANGENISSE VAN DIE ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 van die Wet op Gevangenis 1959 (Wet 8 van 1959) saamgelees met die bepaling van Proklamasie 271 van die Republiek van Suid-Afrika gedateer 11 November 1959, die regulasies in die bylae hiervan uit te vaardig.

BYLAE.

Die regulasies vervat in Goewermentskennisgewing 2275 van 14 September 1960 word hierby vervang deur die onderstaande regulasies:—

OORTREDINGS EN WANGEDRAG.

A. Lede en spesiale bewaarders.

OORTREDINGS.

71 (1) 'n Lid of spesiale bewaarder wat die een of ander bepaling van die Wet of hierdie regulasies oortree of versuim om dit na te kom (uitgesonderd 'n oortreding of versuim wat ingevolge die Wet of hierdie regulasies uitdruklik tot 'n misdad verklaar is) of wat —

- (a) sonder verlof of 'n geldige rede van diens wegbly of langer wegbly as die verlof wat aan hom verleen is; of
(b) onder die invloed van sterk drank of bedwelmende middels is, hetsy op diens of nie; of
(c) terwyl hy op diens is, sterk drank of bedwelmende middels gebruik; of
(d) homself ongeskik vir diens maak deur die oormatige gebruik van sterk drank of bedwelmende middels; of
(e) 'n gewoonte daarvan maak om 'n plek waar sterk drank verkoop word te besoek; of
(f) te eniger tyd of op enige plek vloek of onbehoorlike taal gebruik of hom op 'n skandelige, onbehoorlike of onbetaamlike wyse gedra of, terwyl hy op diens is, hom aan growwe onbeleefdheid teenoor 'n persoon skuldig maak; of

- (g) wilfully or unlawfully aims or points a firearm at any person or negligently or recklessly discharges a firearm; or
- (h) wilfully or negligently furnishes or tenders false or incorrect information; or
- (i) sleeps on duty; or
- (j) is negligent or indolent in the discharge of his duties; or
- (k) negligently allows a prisoner to escape; or
- (l) directly or indirectly requests or demands or accepts or agrees to accept any commission, gift, fee, reward or any other consideration whatsoever, whether pecuniary or otherwise, from any person as an inducement to omit or neglect to perform his duty properly or to do anything in conflict with his duty, or fails or neglects to report immediately in writing to his commanding officer or head of the prison or office, as the case may be, that any such offer has been made to him; or
- (m) without first having obtained the written permission of the Commissioner, directly or indirectly requests or demands or accepts or agrees to accept in connection with the execution of his duties, any commission, gift fee, reward or other consideration whatsoever (other than the pay due to him), or fails or neglects to report immediately in writing to his commanding officer or head of the prison or office, as the case may be, that any such offer has been made to him; or
- (n) directly or indirectly borrows money from or through a member of lower rank or from or through a special warder, or places himself under a pecuniary obligation to a junior in rank; or
- (o) other than in the course of his duties, without the permission of the Commissioner, knowingly associates in any manner with an ex-prisoner or with a relative or friend of a prisoner; or
- (p) admits an unauthorised person into a prison or any portion thereof without the permission of the Commissioner; or
- (q) as a result of his negligence or neglect of duty, allows a prisoner under his supervision or control to partake or obtain possession of intoxicating liquor or stupefying drugs; or
- (r) directly or indirectly and contrary to any regulation, Prison Service Order or other rule applicable to the prison concerned, causes or requires a prisoner under his supervision or control to perform work or render a service in respect of which he or another person receives or will receive some or other personal benefit or gain or in which he or another person has personal interest, whether pecuniary or otherwise; or
- (s) other than in the performance or in terms of the requirements of his duties, lends, sells, gives or issues any article, implement or other thing to a prisoner or buys or borrows anything from a prisoner, or receives a gift, advantage, gain or other personal consideration from a prisoner or, contrary to his duties, accepts or conspires to obtain a promise, under any pretext whatsoever, from a prisoner or a relative or friend of such prisoner; or
- (t) knowingly employs an ex-sentenced prisoner without the permission of the Commissioner; or
- (g) opsetlik of wederregtelik 'n vuurwapen op enige persoon rig of daarmee na 'n persoon mik of 'n vuurwapen nalatig of roekeloos afvuur; of
- (h) opsetlik of weens nalatigheid valse of onjuiste inligting verstrek of aanbied; of
- (i) op diens slaap; of
- (j) nalatig of traag in die uitvoering van sy pligte is; of
- (k) 'n gevangene deur nalatigheid laat ontsnap; of
- (l) regstreeks of onregstreeks enige kommissie, geskenk, geld, beloning of enige ander vergoeding van enige aard, hetsy geldelik of andersins van enige persoon vra of eis of aanneem of instem om dit te ontvang as 'n beweegmiddel om te versuim of na te laat om sy plig behoorlik uit te voer of om enigiets te doen wat strydig met sy plig is, of versuim of nalaat om onmiddellik skriftelik aan sy bevelvoerende offisier of hoof van die gevangenis of kantoor, na gelang van die geval, te rapporteer dat so 'n aanbod aan hom gedoen is; of
- (m) sonder om vooraf die skriftelike toestemming van die Kommissaris te verkry, regstreeks of onregstreeks in verband met die uitvoering van sy pligte enige kommissie, geskenk, geld, beloning of enige ander vergoeding van enige aard (uitgesonderd die betaling aan hom verskuldig) vra of eis of aanneem of instem om dit te ontvang, of nalaat of versuim om onmiddellik skriftelik aan sy bevelvoerende offisier of hoof van die gevangenis of kantoor, na gelang van die geval, te rapporteer dat so 'n aanbod aan hom gedoen is; of
- (n) regstreeks of onregstreeks geld leen van of deur tussenkoms van 'n lid van 'n laer rang of van of deur tussenkoms van 'n spesiale bewaarder of homself onder 'n geldelike verpligting teenoor 'n mindere in rang plaas; of
- (o) behalwe in die loop van sy pligte, sonder die toestemming van die Kommissaris wetens op enige wyse assosieer met 'n oud-gevangene of met 'n familielid of vriend van 'n gevangene; of
- (p) sonder die toestemming van die Kommissaris 'n ongemagtigde persoon in 'n gevangenis of 'n gedeelte daarvan toelaat; of
- (q) as gevolg van sy nalatigheid of pligversuim toelaat dat 'n gevangene wat onder sy toesig of beheer is, gebruik maak van sterk drank of bedwelvende middels of dit in sy besit kry; of
- (r) regstreeks of onregstreeks en in stryd met enige regulasie, Gevangensdiensorder of ander reël wat van toepassing is op die betrokke gevangenis, van 'n gevangene wat onder sy toesig of beheer is, vereis om werk te verrig of 'n diens te lewer of hom dit te laat verrig of lewer, ten opsigte waarvan hy of 'n ander persoon die een of ander persoonlike voordeel of wins ontvang of sal ontvang of waarin hy of 'n ander persoon 'n persoonlike belang het, hetsy geldelik of andersins; of
- (s) op 'n ander wyse as in die uitvoering of ingevolge die vereistes van sy pligte, 'n artikel, gereedskap of ander ding aan 'n gevangene leen, verkoop, gee of uitreik of van 'n gevangene enigiets koop of leen of as 'n geskenk, voordeel, wins of ander persoonlike vergoeding van hom ontvang, of in stryd met sy pligte en onder enige voorwendsel, van 'n gevangene of familielid of vriend van sodanige gevangene, 'n belofte aanneem of saamsweer om dit te verkry; of
- (t) wetens 'n oudgevonnisde-gevangene in diens neem sonder die toestemming van die Kommissaris van Gevangnisse; of

- (u) uses prison labour in his own service and for his own benefit or for that of another member or special warder without the permission of the Commissioner, whether payment for such labour at prescribed rates is made or tendered to the State or not; or
- (v) without the permission of the Commissioner, engages in a trade, business or any commercial or agricultural undertaking or keeps animals, other than pets, or undertakes any private agency or private work in any manner connected with the performance of his official functions or the execution of his official duties; or
- (w) commits or causes or permits any act to be committed or connives at any act which is prejudicial to the administration, discipline and efficiency of the Prisons Branch or to the authority or position of a member; or
- (x) attempts to procure intervention from political or outside sources or through any other than the prescribed official channels in relation to his position and conditions of employment in the Prisons Branch: Provided that nothing in this paragraph contained shall preclude a member or special warder from endeavouring to obtain redress of any grievance through Parliament; or
- (y) becomes a member of any political organization or takes active part in political matters; or
- (z) malingers or is absent from duty owing to illness and fails to inform the head of a prison or office, as soon as possible, that he is ill; or
- (aa) withholds, misapplies, unlawfully uses, loses by neglect or wilfully damages Administration property or property of another member, mess, canteen, library, fund, club or other prison institution or property belonging to a prisoner; or
- (bb) fails to comply with any Prisons Service Order or other order issued by authority of the Commissioner or other commissioned officer; or
- (cc) disobeys, disregards or wilfully fails to carry out any lawful order given to him by a member or any other person having authority to do so or displays insubordination by word or conduct; or
- (dd) becomes insolvent or compromises with his creditors or against whom a decree of civil imprisonment has been issued by any court of law or against whom any other order has been issued by a magistrate's court in terms of section 65 of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944), as amended, unless it is shown by such member or special warder that his insolvency or compromise or the issue of a decree of civil imprisonment against him has been occasioned by unavoidable misfortune; or
- (ee) becomes financially embarrassed, unless it is shown by such member or special warder that his pecuniary embarrassment has not been occasioned by any imprudence or reprehensible action on his part and has no detrimental effect on the faithful performance of his duties; or
- (ff) during any absence on sick leave, leaves his official or private residential quarters without the permission of the medical officer and the knowledge of his commanding officer or fails or neglects to notify the commanding officer of his destination and address at such destination; or
- (u) sonder die toestemming van die Kommissaris gevangenisarbeid in sy eie diens of vir sy eie voordeel of vir dié van 'n ander lid of spesiale bewaarder gebruik afgesien daarvan of betaling vir sodanige arbeid teen die voorgeskrewe tarief gemaak word of aan die Staat aangebied word of nie; of
- (v) sonder die toestemming van die Kommissaris 'n ambags-, besigheids-, of enige handels- of landbou-onderneming beoefen of diere, uitgesonderd troeteldiere, aanhou of enige private agentskap of private werk onderneem wat op enige manier met die verrigting van sy amptelike werksaamhede of die uitvoering van sy pligte in verband staan; of
- (w) enige daad wat nadelig is vir die administrasie, dissipline of doeltreffendheid van die Afdeling van Gevangenisse of vir die gesag of posisie van 'n lid, pleeg, laat pleeg of toelaat dat dit gepleeg word; of
- (x) pogings aanwend om uit politieke of buitebronne of deur anders as die voorgeskrewe kommunikasiekanale ingryping in verband met sy posisie en diensvoorwaardes in die Afdeling Gevangenisse te verkry: Met dien verstande dat die bepalinge van hierdie paragraaf nie 'n lid of spesiale bewaarder verhinder nie om 'n herstel van 'n grief deur bemiddeling van die Parlement te verkry; of
- (y) 'n lid van 'n politieke organisasie word of aktief aan politieke sake deelneem; of
- (z) hom siek hou of weens siekte afwesig is en nalaat om so spoedig moontlik aan die hoof van 'n gevangenis of kantoor kennis te gee dat hy siek is; of
- (aa) Administrasie-eiendom of eiendom van 'n ander lid, menasie, kantien, biblioteek, fondsklub of ander gevangenisinstelling of eiendom wat aan 'n gevangene behoort, terughou, verkeerd aanwend, onwettig gebruik, weens nalatigheid verloor of moedswillig beskadig; of
- (bb) in gebreke bly om enige Gevangenisdiensorder of ander order wat op gesag van die Kommissaris of ander offisier uitgevaardig is, na te kom; of
- (cc) 'n wettige bevel wat aan hom gegee is deur 'n lid of ander persoon wat bevoeg is om dit te doen, nie gehoorsaam nie, verontagsaam of opsetlik versuim om dit uit te voer of weens woord of gedrag insubordinasie aan die dag lê; of
- (dd) insolvent raak of 'n skikking met sy skuldeisers tref of teen wie 'n bevel vir siviele gyseling uitge-reik is deur 'n hof of teen wie 'n ander bevel deur 'n landdroshof uitgereik is kragtens artikel 65 van die Landdroshofwet, 1944 (Wet 32 van 1944), soos gewysig, tensy sodanige lid of spesiale bewaarder bewys dat sy insolvensie of skikking of uitreiking van 'n bevel vir siviele gyseling teen hom deur onvermydelike teenspoed veroorsaak is; of
- (ee) in geldelike moeilikheid raak, tensy sodanige lid of spesiale bewaarder bewys dat sy geldelike moeilikheid nie die gevolg van sy onversigtigheid of laakbare optrede is nie en nie 'n nadelige uitwerking op die getroue uitvoering van sy pligte het nie; of
- (ff) tydens enige afwesigheid van diens as gevolg van siekteverlof, sy amptelike of private woonkwartiere sonder die toestemming van die geneeskundige beamppte en die medewete van sy bevelvoerende offisier verlaat, of versuim of nalaat om die bevelvoerende offisier van sy bestemming en adres by sodanige bestemming in kennis te stel; of

(gg) with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or his duties or to causing any prejudice or injury to the Administration or Prisons Branch or to another member or special warder, makes a false or incorrect statement knowing it to be false or incorrect;

shall be guilty of a contravention of the Act or of these regulations, as the case may be.

PENALTIES.

(2) Upon conviction of any contravention referred to in subregulation (1), a member or special warder shall be liable to the penalties prescribed in either section 50 or section 53 of the Act, depending on whether he is tried by a magistrate or a commissioned officer.

TRIALS IN TERMS OF SECTIONS 50 AND 53 OF THE ACT.

Procedure at Trial.

75 (1) A trial under section 50 or 53 of the Act shall be held in terms of sections 58 and 59 of the Act, and the provisions relating to evidence and witnesses in a criminal proceeding in a magistrate's court shall also be observed at such trial.

Appointment of Prosecutor.

(2) A member with the rank equal to or higher than that of the accused shall be designated by the trial magistrate or trial commissioned officer, as the case may be, to act as prosecutor, and, in the event of its being necessary for him to give evidence of a formal nature for the prosecution, he shall, as far as possible, give such evidence before any other witnesses are called: Provided that the trial magistrate may, at his discretion, designate a person who has been delegated to prosecute in a magistrate's court, to act as prosecutor at such trial.

Attendance of the Accused and Witnesses at Trial.

(3) (a) The prosecutor shall make arrangements for the appearance of the accused member or special warder by serving or caused to be served upon him, a reasonable time before the hour fixed for such trial, a copy of the charge on the prescribed form.

(b) The prosecutor shall also ensure the attendance of members or special warders required to give evidence and shall subpoena any other person needed as witness, whether in support of the charge or on behalf of the accused.

Issue and Service of a Subpoena.

(4) A subpoena, in the prescribed form, served on a person to give evidence or to produce any book, record, document or thing at the trial shall be signed by a magistrate or commissioned officer, and the service thereof shall be subject to the rules of court applicable to the service of such process in a summary trial on a criminal charge in a magistrate's court.

Inspection of Record by Accused.

(5) The accused or his legal representative may, under the supervision of a member designated by the trial magistrate or commissioned officer, as the case may be, inspect and make a copy of the record of the proceedings of the trial and on request may be furnished with a copy thereof on payment of the fees prescribed for the supply of a copy of the record of a summary trial in a magistrate's court.

(gg) met die oog daarop om enige voorreg of voordeel met betrekking tot sy amptelike posisie of sy pligte te verkry of om die Administrasie of die Afdeling Gevangenisse of 'n ander lid of spesiale bewaarder nadeel aan te doen of skade te berokken, 'n valse of onjuiste verklaring aflê, wetende dat dit vals of onjuis is;

begaan 'n oortreding van die Wet of van hierdie regulasies, na gelang van die geval.

STRAWWE.

(2) By skuldigbevinding aan 'n oortreding soos in subregulasie (1) bedoel, is 'n lid of spesiale bewaarder strafbaar met die strawwe wat in òf artikel 50 òf 53 van die Wet voorgeskryf word, na gelang daarvan of hy deur 'n landdros of 'n offisier verhoor word.

E. VERHORE INGEVOLGE ARTIKELS 50 EN 53 VAN DIE WET.

Prosedure by Verhoor.

75 (1) 'n Verhoor kragtens artikel 50 of 53 van die Wet moet ingevolge artikels 58 en 59 van die Wet gehou word, en die bepalinge wat betrekking het op getuieis en getuies in kriminele verrigtings in 'n landdroshof, moet ook by so 'n verhoor nagekom word.

Aanstelling van Aanklaer.

(2) 'n Lid van dieselfde of 'n hoër rang as dié van die beskuldigde moet deur die verhoorlanddros of offisier, na gelang van die geval, aangewys word om as aanklaer op te tree, en as dit vir hom nodig is om getuieis, wat slegs van formele aard is, vir die vervolging af te lê, moet hy sodanige getuieis sover moontlik aflê voordat ander getuies geroep word: Met dien verstande dat die verhoorlanddros, na sy goedvinde, 'n persoon wat gedelegeer is om in 'n landdroshof te vervolg, kan aanwys om as aanklaer by sodanige verhoor op te tree.

Bywoning van Verhoor deur Beskuldigde en Getuies.

(3) (a) Die aanklaer moet reëlins tref vir die verskyning van die aangeklaagde lid of spesiale bewaarder deur binne redelike tyd voor die uur vasgestel vir sodanige verhoor, 'n afskrif van die klag op die voorgeskrewe vorm aan hom te beteken of te laat beteken.

(b) Die aanklaer moet ook sorg vir die bywoning van lede of spesiale bewaarders wat nodig is om getuieis af te lê en hy moet enige ander persoon dagvaar wat nodig is om getuieis af te lê hetsy ter stawing van die aanklag of vir die beskuldigde.

Uitreiking en betekening van Dagvaarding.

(4) 'n Dagvaarding in die voorgeskrewe vorm beteken aan 'n persoon om getuieis af te lê of om enige boek, stuk, dokument of ding by die verhoor voor te lê, moet onderteken word deur 'n landdros of offisier, en die betekening daarvan is onderhewig aan die hofreëls van toepassing op die betekening van sodanige prosesstuk in 'n summere verhoor op 'n kriminele klag in 'n landdroshof.

Insae in Oorkonde deur Beskuldigde.

(5) Die beskuldigde of sy regsvertegenwoordiger mag onder die toesig van 'n lid aangewys deur die verhoorlanddros of offisier, na gelang van die geval, insae hê in en 'n afskrif maak van die oorkonde van die verrigtings van die verhoor en op aansoek voorsien word van 'n afskrif daarvan teen betaling van die gelde voorgeskryf vir die verskaffing van 'n afskrif van die oorkonde van 'n summere verhoor in 'n landdroshof.

Summary Disposal on Admission of Guilt of a Contravention of a Non-Serious Nature, and Record of a Sentence Imposed.

(6) (a) If the accused, after having been furnished with particulars of the charge, indicates that he intends pleading guilty, the commanding officer may, notwithstanding anything to the contrary contained in this regulation and provided he is of the opinion that the alleged contravention is of a non-serious nature, order the accused to be brought before him or any other commissioned officer, and, if on appearance the accused pleads guilty, the commanding officer or commissioned officer, as the case may be, may on his plea of guilt and without recording evidence in support of the charge convict him and either reprimand him or impose a fine not exceeding two rand.

(b) A reprimand or fine imposed in terms of paragraph (a) shall not be entered on the record of offences or contraventions of the member or special warder concerned and, on any subsequent conviction of a disciplinary contravention, shall also not be proved or accepted as a previous conviction: Provided that the Commissioner may order that the provisions of this paragraph shall also apply in respect of a reprimand or a fine not exceeding R2, imposed other than in terms of paragraph (a), in respect of a conviction of an offence or contravention.

Power of Stopping Prosecution.

(7) Whenever a member or special warder has pleaded to a charge of a contravention of, or failure to comply with, any provision of these regulations, the prosecution of such charge shall proceed until a verdict is given: Provided that the Commissioner or, with his consent, the member detailed under subregulation (2) to act as prosecutor, may, for good and sufficient reasons, at any time after the accused has pleaded and before a verdict is given, stop the prosecution, in which event the accused member or special warder shall be entitled to a verdict of acquittal in respect of that charge.

F. RECORD OF OFFENCES AND CONTRAVENTIONS.

Record of Convictions.

76 (1) (a) Subject to the provisions of paragraph (b) of subregulation (6) of regulation 75, all the convictions of a member who is not a commissioned officer, or of a special warder, in respect of any offence or contravention of this Act, whether by a Supreme Court or a magistrate's court, or under section 50 or 53 of the Act, shall be entered on a record of offences and contraventions of the member or special warder concerned.

(b) If a member or special warder has not been convicted of a further offence or contravention for a period of five years from the date of his last conviction, all the previous convictions of such member or special warder shall be expunged from his record of offences and contraventions.

Consideration of Previous Convictions before Award of Faithful Service Medal.

(2) Notwithstanding the expunction of an entry of any conviction from the record of offences and contraventions of a member or special warder, the Commissioner shall take into account and give full consideration to such conviction before, in terms of subregulation (4) of regulation 81, recommending the award of the "Faithful Service Medal" to such member or special warder.

Summiere Afhandeling by Erkenning van Skuld van 'n Oortreding van 'n Nie-ernstige Aard en Aantekening van Vonnis Opgelê.

(6) (a) Indien die beskuldigde, nadat die besonderhede van die aanklag aan hom verstrekkend is, te kenne gee dat hy voornemens is om skuldig te pleit, kan die bevelvoerende offisier, ondanks andersluidende bepalinge van hierdie regulasie en mits hy van mening is dat die beweerdde oortreding van 'n nie-ernstige aard is, gelas dat die beskuldigde voor hom of enige ander offisier gebring word, en indien die beskuldigde by verskyning skuldig pleit, kan die bevelvoerende offisier of ander offisier, na gelang van die geval, hom op sy pleit van skuldig en sonder om getuieis ter stawing van die aanklag op te teken, veroordeel en berispe of 'n boete van hoogstens twee rand oplê.

(b) 'n Berisping of 'n boete opgelê kragtens paragraaf (a) moet nie op die staat van misdrywe of oortredings van die betrokke lid of spesiale bewaarder aangeteken word nie, en by enige latere skuldigbevinding aan 'n dissiplinêre oortreding, moet dit ook nie as 'n vorige skuldigbevinding bewys of aanvaar word nie: Met dien verstande dat die Kommissaris kan gelas dat die bepalinge van hierdie paragraaf ook van toepassing is ten opsigte van 'n ander berisping of 'n boete van hoogstens R2 as dié wat ingevolge paragraaf (a) ten opsigte van skuldigbevinding aan 'n misdryf of oortreding opgelê is.

Bevoegdheid om Vervolging Stop te Sit.

(7) Wanneer 'n lid of spesiale bewaarder op 'n aanklag van 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan 'n bepaling van hierdie regulasies, gepleit het, moet daar met sodanige aanklag voortgegaan word totdat uitspraak gegee word: Met dien verstande dat die Kommissaris of, met sy toestemming, die lid wat kragtens subregulasie (2) aangewys is om as vervolger op te tree, om grondige en afdoende redes te eniger tyd nadat die beskuldigde gepleit het en voordat uitspraak gegee word, die vervolging stop kan sit, en in so 'n geval is die aangeklaagde lid of spesiale bewaarder ten opsigte van daardie aanklag op vryspraak geregtig.

(F) STAAT VAN MISDRYWE EN OORTREDINGS.

Aantekening van Veroordelings.

76 (1) (a) Behoudens die bepalinge van paragraaf (b) van subregulasie (6) van regulasie 75 moet al die skuldigbevindinge ten opsigte van enige misdryf of oortreding van hierdie Wet van 'n lid wat nie 'n offisier is nie, of van 'n spesiale bewaarder, hetsy deur 'n hooggeregshof of deur 'n landdroshof of kragtens artikel 50, of 53 van die Wet, aangeteken word op 'n staat van misdrywe en oortredings van die betrokke lid of spesiale bewaarder.

(b) Indien 'n lid of spesiale bewaarder vir 'n tydperk van vyf jaar sedert die datum van sy laaste skuldigbevinding nie aan 'n verdere misdryf of oortreding skuldig bevind is nie, moet alle vorige skuldigbevindinge van sodanige lid of spesiale bewaarder van sy staat van misdrywe of oortredings geskrap word.

Oorweging van Vorige Skuldigbevindinge voor Toekenning van Medalje vir Troue Diens.

(2) Ondanks die skraping van die aantekeninge van enige skuldigbevinding op die staat van misdrywe en oortredings van 'n lid of spesiale bewaarder, moet die Kommissaris rekening hou met sodanige skuldigbevinding en volle oorweging daaraan skenk voordat hy kragtens subregulasie (4) van regulasie 81 die toekenning van die „Medalje vir Troue Diens" aan sodanige lid of spesiale bewaarder aanbeveel.

DISCIPLINARY CONTRAVENTIONS.

Specific Contraventions.

99 (1) A prisoner who contravenes, or fails to comply with a provision of these regulations, or who —

- (a) wilfully gives false replies to questions put to him by a member or other person employed in a prison; or
- (b) disobeys a lawful command or order by a member or special warder or ignores any regulation or order; or
- (c) is insolent or disrespectful towards a member or any other person employed in a prison or towards an official or any other visitor to a prison; or
- (d) is idle, careless or negligent in his work or refuses to work; or
- (e) swears or makes use of slanderous, insulting, obscene, threatening or other improper language; or
- (f) conducts himself indecently by word, act or gesture; or
- (g) commits any petty assault; or
- (h) converses or communicates in any other manner with another prisoner or any other person at a time or place when he is not permitted to do so; or
- (i) sings, whistles or makes unnecessary noise or causes unnecessary trouble or is a nuisance; or
- (j) without permission leaves his cell or place of work or any other place to which he is assigned; or
- (k) in any manner disfigures or damages any part of the prison or any article therein or any other Administration property; or
- (l) has in his cell or possession any unauthorised article or attempts to obtain any such article or commits a petty theft; or
- (m) without permission receives from or gives to any person any article or obtains possession thereof in any other manner; or
- (n) causes discontent, agitation or insubordination among his fellow-prisoners or participates in any conspiracy; or
- (o) lodges false, frivolous or malicious complaints; or
- (p) makes false and malicious accusations against a member, a fellow-prisoner or other person; or
- (q) in any manner shirks work; or
- (r) wilfully loses, destroys, alters, defaces or barter an identification card, document or other article issued to him; or
- (s) commits an act with the intention of endangering his life, injuring his health or hampering his work or otherwise conducts himself to the prejudice of good order and discipline; or
- (t) in any manner acts contrary to good order and discipline; or
- (u) attempts to commit any of the afore-mentioned acts or incites or instigates or commands or procures a member or special warder or other person or another prisoner to commit any such act;

shall be guilty of a contravention of these regulations.

TUGOORTREDINGS.

Bepaalde oortredings.

99 (1) 'n Gevangene wat die een of ander bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen of wat:

- (a) moedswillig 'n onware antwoord gee op vroe gestel deur 'n lid of ander persoon werksaam in 'n gevangenis; of
- (b) 'n wettige bevel of opdrag van 'n lid of spesiale bewaarder nie gehoorsaam nie of enige regulasie of order verontagsaam; of
- (c) parmantig of oneerbiedig is teenoor 'n lid of enige ander persoon werksaam in 'n gevangenis of teenoor 'n amptelike of enige ander besoeker aan 'n gevangenis; of
- (d) lui, agtelosig of nalatig is in sy werk of weier om te werk; of
- (e) vloek of lasterlike, beledigende, vuil, dreigende of enige ander onbehoorlike taal gebruik; of
- (f) homself deur woord, daad of gebaar onsedelik gedra; of
- (g) 'n geringe aanranding pleeg; of
- (h) met 'n ander gevangene of enige ander persoon te eniger tyd of op eniger plek of op enige ander wyse met hom in verbinding tree wanneer hy nie toegelaat word om dit te doen nie; of
- (i) sing, fluit of onnodige geraas maak of onnodige moeilikheid veroorsaak of 'n oorlas is; of
- (j) sonder toestemming sy sel of werkplek of enige ander plek wat hom aangewys is, verlaat; of
- (k) op enige wyse 'n gedeelte van die gevangenis of enige voorwerp daarin of enige ander Administrasie-eiendom skend of beskadig; of
- (l) enige ongeoorloofde artikel in sy sel of besit het of poog om enige sodanige artikel te bekom of 'n geringe diefstal pleeg; of
- (m) sonder toestemming enige artikel van enige persoon ontvang of dit aan 'n persoon gee of besit daarvan op enige ander wyse verkry; of
- (n) ontevredenheid, opgewondenheid of insubordinasie onder sy medegevangenes veroorsaak of aan enige sameswering deelneem; of
- (o) valse, beuselagtige of kwaadwillige klagtes indien; of
- (p) valse en kwaadwillige aantygings teen 'n lid, 'n medegevangene of ander persoon maak; of
- (q) op enige wyse werk ontduik; of
- (r) 'n identiteitskaart, dokument of enige ander artikel wat aan hom uitgereik is, opsetlik verloor, vernietig, verander, skend of verruil; of
- (s) 'n daad pleeg om sy lewe in gevaar te stel, sy gesondheid te benadeel of sy werk te belemmer of hom andersins so gedra dat die goeie tug en orde benadeel word; of
- (t) op enige wyse strydig met die goeie orde en tug handel; of
- (u) poog om enigeen van voormelde daade te pleeg of 'n lid of spesiale bewaarder of ander persoon of 'n ander gevangene aanspoor of aanhits of bevel of oorhaal om enige sodanige daad te pleeg

is skuldig aan 'n oortreding van hierdie regulasies.

venue of Trial.

(2) The trial of a prisoner, whether in terms of section 51 or 54 of the Act, on an alleged contravention of or failure to comply with, the provisions of any regulation, shall be held at any prison or other place specially or generally designated by the Commissioner for that purpose.

Designation of Prosecutor.

(3) The commanding officer may, in general, detail the head of a prison or one or more additional members of such prison to act as prosecutor at the trial of a prisoner on a charge of a contravention of, or failure to comply with, any regulation: Provided that the trial magistrate or commissioned officer, as the case may be, may designate any other member to conduct such prosecution if the head of the prison or a designated member is not available or cannot for some good reason appear: Provided further that, if such trial is held by a magistrate, he may, at his discretion, designate a person who has been delegated to prosecute in a magistrate's court, to act as prosecutor at such trial.

Attendance of Accused Prisoner and Witnesses at Trial.

(4) (a) The head of the prison or other member detailed in terms of subregulation (3) to act as prosecutor shall make arrangements for the attendance of the accused prisoner and of any member or special warder required to give evidence at the trial, and shall warn or subpoena, according to requirements, any other person to attend the trial to give evidence or produce any document or thing, whether in support of the charge or in defence of the accused prisoner.

(b) A subpoena, in the prescribed form, served on a person required to give evidence or to produce any book, record, document or thing at the trial shall be issued under the hand of a magistrate or commissioned officer generally or specially authorised to undertake such trial and the service thereof shall be subject to the rules of court applicable to the service of such process in a summary trial on a criminal charge in a magistrate's court.

(c) If it is necessary for the head of the prison, or any member detailed in terms of subregulation (3) to act as prosecutor, to give evidence of a formal nature in support of the charge, he shall, as far as possible, give such evidence before calling any other witness.

Competence to Stop Prosecution.

(5) Whenever a prisoner has pleaded to a charge of contravention of, or failure to comply with, any provisions of these regulations, the prosecution of such charge shall proceed to verdict: Provided that the Commissioner or, with his consent, the head of the prison or other member detailed under subregulation (3) to act as prosecutor, may, for good and sufficient reasons, at any time after pleaded before verdict, stop the prosecution, in which event the accused prisoner shall be entitled to a verdict of acquittal in respect of that charge.

Summary Disposal by Head of Prison.

(6) (a) If, on investigation of an alleged contravention of these regulations by a prisoner, the head of a prison has reasonable grounds for believing that, on conviction of the prisoner, one of the punishments set out in subsection (4) of section 54 of the Act will be imposed, and,

Plek van Verhoor.

(2) Die verhoor van 'n gevangene, hetsy kragtens artikel 51 of 54 van die Wet, weens 'n beweerde oortreding of nie-nakoming van die bepalings van enige regulasie moet gehou word by enige gevangenis of ander plek wat die Kommissaris spesiaal of in die algemeen vir daardie doel aangewys het.

Aanwysing van Aanklaer.

(3) Die bevelvoerende offisier kan in die algemeen die hoof van 'n gevangenis of een of meer addisionele lede van sodanige gevangenis aanwys om as aanklaer op te tree by die verhoor van 'n gevangene weens 'n aanklag van 'n oortreding of nie-nakoming van enige regulasie: Met dien verstande dat die verhoorlanddros of -offisier, na gelang van die geval, enige ander lid kan aanwys om sodanige vervolging waar te neem indien die hoof van die gevangenis of 'n ander aangewese lid nie beskikbaar is nie of om 'n grondige rede nie kan verskyn nie: Met dien verstande voorts dat, indien sodanige verhoor voor 'n landdros geskied, hy na sy goedvinde 'n persoon wat gedelegeer is om in 'n landdroshof te vervolg, kan aanwys om as aanklaer by sodanige verhoor op te tree.

Bywoning van 'n Verhoor deur Aangeklaagde Gevangene en Getuies.

(4) (a) Die hoof van die gevangenis of ander lid wat kragtens subregulasie (3) aangewys is om as aanklaer op te tree, moet reëlings tref vir die bywoning van die aangeklaagde gevangene van enige lid of spesiale bewaarder wat by die verhoor nodig is om getuie af te lê en moet enige ander persoon aansê of dagvaar, na gelang van die vereistes, om die verhoor by te woon en getuies af te lê of om enige dokument of ding voor te lê hetsy ter staving van die aanklag of verdediging van die aangeklaagde gevangene.

(b) 'n Dagvaarding, in die voorgeskrewe vorm, beteken aan 'n persoon wat nodig is om getuie af te lê of om enige boek, stuk, dokument of ding by die verhoor voor te lê moet uitgereik word onder die handtekening van 'n landdros of offisier wat in die algemeen of spesiaal gemagtig is om sodanige verhoor waar te neem, en die betekening daarvan is onderhewig aan die hofreëls wat van toepassing is op die betekening van so 'n proses in 'n summier verhoor van 'n kriminele aanklag in 'n landdroshof.

(c) As dit vir die hoof van 'n gevangenis of 'n lid wat kragtens subregulasie (3) aangewys is om as aanklaer op te tree, nodig is om getuie van formele aard ter staving van die aanklag af te lê, moet hy sover moontlik, sodanige getuie aflê voordat hy ander getuies roep.

Bevoegdheid om Vervolging Stop te Sit.

(5) Wanneer 'n gevangene op 'n aanklag van 'n oortreding of nie-nakoming van die bepalings van hierdie regulasies gepleit het, moet die vervolging van sodanige aanklag tot uitspraak voortgesit word: Met dien verstande dat die Kommissaris of, met sy toestemming, die hoof van die gevangenis of ander lid wat kragtens subregulasie (3) aangewys is om as vervolger op te tree, om grondige en afdoende redes te eniger tyd na pleiting en voor uitspraak die vervolging kan stopsit, en in so 'n geval is die aangeklaagde gevangene ten opsigte van daardie aanklag op vrypraak geregtig.

Summiere Afhandeling deur Hoof van Gevangenis.

(6) (a) Indien die hoof van 'n gevangenis, na ondersoek van 'n beweerde oortreding van hierdie regulasies deur 'n gevangene, redelike gronde het om te vermoed dat een van die strawwe gemeld in subartikel (4) van artikel 54 van die Wet, by skuldigbevinding opgelê sal word en

if the prisoner, after having been informed of the nature of the alleged contravention —

- (i) admits that he is guilty of the contravention, the head of the prison may impose one of the punishments referred to in paragraph (a) and shall thereupon record particulars of such contravention and punishment as prescribed; or
- (ii) denies that he is guilty of the contravention, he shall be formally charged in terms of this Act.

(b) If the prisoner raises an objection that the punishment imposed is excessive and unreasonable, the head of the prison shall forthwith submit full particulars of the contravention and his report, together with supporting statements, if any, as well as the grounds for such objection, to the commanding officer for review and decision as prescribed.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (b), but subject to the provisions of subregulation (7), any punishment imposed in terms of subparagraph (i) of paragraph (a) shall in the ordinary course of events be subject to review and decision as prescribed.

(d) The execution of a punishment imposed in terms of subparagraph (i) of paragraph (a) shall be suspended pending confirmation or otherwise on review as provided for in this regulation.

Review by Commissioner.

(7) (a) Whenever a sentence in respect of a conviction on a contravention of any of these regulations has been imposed on a prisoner in terms of paragraphs (a), (b) or (c) of subsection (2) of section 54 of the Act, the Commissioner may, if he thinks fit, direct that the record of the proceedings shall be submitted to him for review.

(b) The record of the proceedings referred to in paragraph (a) shall be transmitted by the commanding officer to the Commissioner within seven days of the receipt of the direction by the Commissioner to submit the record, and such record shall be accompanied by a written statement by the trial commissioned officer showing —

- (i) the facts he found to be proved; and
- (ii) his reasons for conviction and the sentence imposed.

(c) Upon review of the record of proceedings and the written statement referred to in paragraph (b), the Commissioner may confirm, alter or quash the conviction or confirm, reduce, alter or set aside the sentence.

(d) The Commissioner may set aside, reduce or otherwise alter a sentence imposed in terms of section 54 of the Act, if he is of the opinion that, in the circumstances of the case, it is unjust or undesirable to enforce such sentence or portion thereof, or that, for other good and sufficient reasons, the sentence or portion thereof cannot be enforced.

Confiscation of Money and Valuables.

(8) Money or other valuables found in the unlawful possession of a prisoner, or unlawfully brought into a prison, may be declared by the Commissioner to be forfeited to the Administration.

indien die gevangene, nadat hy van die aard van die be-
weerde oortreding verwittig is —

- (i) erken dat hy skuldig is aan die oortreding, kan die hoof van die gevangenis een van die strawwe wat in paragraaf (a) bedoel word, opelê en moet hy daarna besonderhede van sodanige oortreding en straf aanteken soos voorgeskryf; of
- (ii) ontken dat hy skuldig is aan die oortreding moet hy kragtens hierdie Wet formeel aangekla word.

(b) Indien die gevangene daarteen beswaar maak dat die straf wat opgelê is, buitensporig of onredelik is, moet die hoof van die gevangenis onverwyld volledige besonderhede van die oortreding en sy verslag, tesame met stawende verklarings, indien daar is, asook die gronde vir sodanige beswaar, aan die bevelvoerende offisier voorlê vir hersiening en beslissing soos voorgeskryf.

(c) Ondanks die bepalinge van paragraaf (b), maar behoudens die bepalinge van subregulasie (7), is enige straf wat kragtens subparagraph (i) van paragraaf (a) opgelê is, in die gewone loop van sake onderhewig aan hersiening en beslissing soos voorgeskryf.

(d) Die tenuitvoerlegging van 'n straf opgelê kragtens subparagraph (i) van paragraaf (a) moet opgeskort word in afwagting van bekragtiging, of andersins, by hersiening soos in hierdie regulasie bepaal.

Hersiening deur Kommissaris.

(7) (a) Wanneer 'n gevangene ten opsigte van 'n skuldigbevinding aan 'n oortreding van enigeen van hierdie regulasies gevonnisd is kragtens paragraawe (a), (b) en (c) van subartikel (2) van artikel 54 van die Wet, kan die Kommissaris, as hy dit dienstig vind, gelas dat die oorkonde van die verrigtings aan hom voorgelê word vir hersiening.

(b) Die oorkonde van die verrigtings in paragraaf (a) gemeld, moet deur die bevelvoerende offisier binne sewe dae na ontvangs van die aansegging van die Kommissaris om sodanige oorkonde voor te lê, aan die Kommissaris deurgestuur word en moet vergesel gaan van 'n skriftelike verklaring deur die verhooroffisier wat die volgende meld:—

- (i) die feite wat hy bevind het bewys te wees; en
- (ii) sy redes vir skuldigbevinding en die vonnis wat opgelê is.

(c) By hersiening van die oorkonde van die verrigtinge en die skriftelike verklaring in paragraaf (b) bedoel, kan die Kommissaris die skuldigbevinding bekragtig, versag, wysig of ter syde stel.

(d) Die Kommissaris kan 'n vonnis kragtens artikel 54 van die Wet opgelê, ter syde stel, versag of andersins wysig indien hy van mening is dat, in die omstandighede van die geval, dit onregverdig of onwenslik is om sodanige vonnis of 'n deel daarvan om ander goeie en afdoende redes nie uitgevoer kan word nie.

Verbeurdverklaring van Geld en Waardevolle Artikels.

(8) Geld of ander waardevolle artikels wat in die onwettige besit van 'n gevangene gevind word of wat wederregtelik in 'n gevangenis ingebring is, kan deur die Kommissaris ten behoeve van die Administrasie verbeurd verklaar word.

No. 92.]

[1 July 1968

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 15 of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963) to approve that the Model Water Supply Regulations for Village Management Boards, as published under Government Notice 47 of 1965 and amended by Government Notice 57 of 1968, be applied to the Village Management Board Area of Stampriet.

No. 93.]

[1 July 1968

COMMISSIONERS OF OATHS EX OFFICIO.

AMENDMENT OF SCHEDULE TO PROCLAMATION
24 OF 1928.

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by section 3 (2) of the Commissioners of Oaths Proclamation 1928 (Proclamation 24 of 1928) to amend the schedule to such proclamation by the substitution therefor of the following schedule:—

"SCHEDULE

EX OFFICIO COMMISSIONERS OF OATHS

<i>Office.</i>	<i>Area in which oath may be administered or declaration taken.</i>
Administrator	South West Africa
Banking Institution registered under the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965) —	
Head Office or Sub-Head Office —	
Chief General Manager, General Manager, Assistant General Manager, General Manager's Assistant, Secretary	Magisterial district in which office is situated
Section or Branch of Head Office or Sub-Head Office —	
Manager, Assistant Manager, Sub-Manager	Magisterial district in which office is situated
Branch Office or Section of Branch Office —	
Manager, Assistant Manager, Sub-Manager	Magisterial district in which office is situated
Bantu Investment Corporation of South Africa, Limited —	
General Manager	South West Africa
Branch Manager	South West Africa
Investigation Officer	South West Africa
Secretary	South West Africa
Bantu Authority —	
Commissioner-General of a Bantu National Unit	South West Africa
Chairman of a Bantu Territorial Authority	Territory for which the territorial authority was established
Building Society registered under the Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965) —	
Manager, Assistant Manager, Sub-Manager	Area for which appointed

No. 92.]

[1 Julie 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) goed te keur dat die Modelregulasies op Waterlewering vir Dorpsbesture, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing 47 van 1965 en gewysig by Goewermentskennisgewing 57 van 1968, op die Dorpsbestuursgebied van Stampriet toegepas word.

No. 93.]

[1 Julie 1968

KOMMISSARISSE VAN EDE EX OFFICIO.

WYSIGING VAN BYLAE VAN PROKLAMASIE
24 VAN 1928.

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 3 (2) van die Kommissarisse van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie 24 van 1928) die bylae van sodanige proklamasie te wysig deur dit deur die volgende bylae te vervang:—

„BYLAE

KOMMISSARISSE VAN EDE: EX OFFICIO

<i>Amp.</i>	<i>Gebied waarin ede of verklaring geneem kan word.</i>
Administrateur	Suidwes-Afrika
Bankinstelling ingevolge die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), geregistreer —	
Hoofkantoor of Subhoofkantoor —	
Hoof Algemene Bestuurder, Hoof- of Algemene Bestuurder, Assistent-Algemene Bestuurder, Assistent van die Hoof- of Algemene Bestuurder, Sekretaris	Landdrostdistrik waarin kantoor geleë is.
Afdeling of Tak van Hoofkantoor of Subhoofkantoor —	
Bestuurder, Assistent-Bestuurder of Onderbestuurder	Landdrostdistrik waarin kantoor geleë is.
Takkantoor of Afdeling van Takkantoor —	
Bestuurder, Assistent-Bestuurder of Onderbestuurder	Landdrostdistrik waarin kantoor geleë is.
Bantoebeleggingskorporasie van Suid-Afrika, Beperk —	
Hoofbestuurder	Suidwes-Afrika
Ondersoekbeampte	Suidwes-Afrika
Sekretaris	Suidwes-Afrika
Takbestuurder	Suidwes-Afrika
Bantoeowerheid —	
Kommissaris-generaal van 'n Bantoevolksenheid	Suidwes-Afrika
Voorsitter van 'n Bantoegebiedsowerheid	Gebied waarvoor Gebiedsowerheid ingestel is
Bouverenigings ingevolge die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965) geregistreer —	
Bestuurder, Assistent-bestuurder, Onderbestuurder	Gebied waarvoor aangestel

Health Services — District Surgeon, Additional District Surgeon, Assistant District Surgeon	Area for which appointed	Gesondheidsdienste — Distriksgeneesheer, Addisionele Distriksgeneesheer, Assi- stent-distriksgeneesheer	Gebied waarvoor aangestel
Government Subsidised Hospital — Matron	Magisterial district in which hospital is situated	Staatsgesubsidieerde hospitaal — Matrone	Landdrosdistrik waarin hospitaal geleë is
Medical Superintendent	Magisterial district in which hospital is situated	Mediese Superintendent	Landdrosdistrik waarin hospitaal geleë is
Secretary	Magisterial district in which hospital is situated	Sekretaris	Landdrosdistrik waarin hospitaal geleë is
Sister	Magisterial district in which hospital is situated	Suster	Landdrosdistrik waarin hospitaal geleë is
Prisons — Chief Warder	Magisterial district in which employed	Gevangenis — Hoofbewaarder	Landdrosdistrik waar in diens
Head Warder	Magisterial district in which employed	Opperbewaarder	Landdrosdistrik waar in diens
Member of Prisons Service in charge of a prison	Magisterial district in which employed	Lid van die Gevangenisdiens wat die hoof van 'n gevangenis is	Landdrosdistrik waar in diens
Marriage Officer — Marriage officer appointed in terms of the Marriage Ordinance, 1963 (Ordinance 33 of 1963)	Area for which appointed	Huweliksbevestiger — Huweliksbevestiger aangestel in- gevolge die bepalings van die Huweliksordonnansie, 1962 (Or- donnansie 33 van 1963)	Gebied waarvoor aangestel
Co-operative Society registered un- der the Co-operative Societies Or- dinance, 1946 (Ordinance 15 of 1946) — Branch Manager	Magisterial district in which branch of society is situated	Koöperatiewe Verenigings ingevol- ge die Ordonnansie op Koöperatie- we Verenigings 1946 (Ordonnansie 15 van 1946) geregistreer — Hoofbestuurder	Landdrosdistrik waarin vereniging geleë is
General Manager	Magisterial district in which society is situated	Takbestuurder	Landdrosdistrik waarin tak van die vereniging geleë is
Secretary	Magisterial district in which society is situated	Sekretaris	Landdrosdistrik waarin vereniging geleë is
Land and Africultural Bank of South West Africa — Manager of the Land and Afri- cultural Bank of South West Africa	South West Africa	Land- en Landboubank van Suid- wes-Afrika — Bestuurder van die Land- en Landboubank van Suidwes- Afrika	Suidwes-Afrika
Farm inspectors of the Land and Agricultural Bank of South West Africa	South West Africa	Inspekteur van plase van die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika	Suidwes-Afrika
Mining Industry — Mine Secretary	Magisterial district in which mine is situated	Mynbedryf — Mynsekretaris	Landdrosdistrik waarin myn geleë is
Mine Security Officer or Mine Detective	Magisterial district in which mine is situated	Mynsekuriteitsbeampte of mynspeurder	Landdrosdistrik waarin myn geleë is
Local Authority, Committee, Com- mission, Council or Board or Sta- tutory Body established under any statute or ordinance — Official occupying a post with a salary scale the minimum notch of which is equal to or higher than R2400 per annum but including Accountant, As-	Area in which employed	Plaaslike Bestuur, Komitee, Kom- missie, Raad of Statutêre Liggaam ingevolge enige wet of ordonnansie ingestel — Amptenaar wat 'n pos beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as R2400 per jaar, maar insluitende aange- wese Agent, Assistent-bestuur-	Gebied waar in diens

sistant Manager, Chairman, Clerk of the Council, Designated Agent, Director, Inspector, Manager, Member, Medical Health Officer, Organising Secretary, Secretary, Superintendent, Mayor, Town Clerk, Traffic Officer and Treasurer.

Officer appointed or assigned under any law for the management of a location, Bantu village or Bantu hostel

A duly appointed inspector of a Bantu location or mission reserve established under any law

A duly appointed labour liaison officer for the supervision and control of the residence of Bantu on private property

Any inspector of Bantu labourers appointed under any law relating to Bantu labour

Political Party —
Organiser in full-time service of a political party

Administration of Justice —

Sheriff, Deputy Sheriff

Messenger of the Court

Notary

Practising Attorney

Public Service —

Officer in the Administrative or Professional Division of the Public Service

Officer in the Clerical, Technical or General A and B Division of the Public Service occupying a post with a salary scale the minimum notch of which is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Woman Assistant in the Public Service

Employee held against a post in the Administrative, Professional, Clerical, Technical or General A and B Division of the Public Service if the minimum notch of the salary scale applicable to such post is equivalent to or higher than the minimum notch of the salary scale applicable to the post of Woman Assistant in the Public Service

Magisterial district in which location, Bantu village or Bantu hostel is situated

Magisterial district in which Bantu location or mission reserve is situated

Magisterial district in which private property concerned is situated

Area for which appointed

Area for which appointed

Area for which appointed

Area for which appointed

Area in which he is entitled to practise

Area in which he is entitled to practise

South West Africa

Area in which employed

Area in which employed

der, Bestuurder, Direkteur, Inspekteur, Klerk van die Raad, Lid, Mediese Gesondheidsbeampte, Organiserende Sekretaris, Rekenmeester, Sekretaris, Burgemeester, Stadsklerk, Superintendent, Tesourier, Verkeersbeampte of Voorsitter.

Beampte ingevolge 'n wetsbepaling aangestel of aangewys vir die bestuur van 'n lokasie, Bantoedorp of Bantoetehuis

Behoorlik aangestelde inspekteur van 'n Bantoelokasie of Sendingreservaat ingevolge 'n wetsbepaling ingestel

Behoorlik aangestelde arbeidskakelbeampte om oor die verblyf van Bantoes op private eiendom toesig te hou en beheer uit te oefen

Inspekteur van Bantoe-arbeiders aangestel kragtens 'n wetsbepaling op Bantoe-arbeid

Politieke Party —
Organiseerder in voltydse diens van 'n politieke party

Regspleging —
Balju, Adjunk-balju

Geregsbode

Notaris

Praktiserende Prokureur

Staatsdiens —

Beampte in die Administratiewe of die Vakkundige Afdeling van die Staatsdiens

Beampte in die Klerklike, Tegnieese, of Algemene A- en B-afdeling van die Staatsdiens wat 'n pos beklee met 'n salarisskaal waarvan die minimum kerf gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan die pos van Vroue-assistent in die Staatsdiens

Werknemer wat teen 'n pos in die Administratiewe, Vakkundige, Klerklike, Tegnieese of Algemene A- of B-afdeling van die Staatsdiens gehou word indien die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan sodanige pos gelykstaan met of hoër is as die minimum kerf van die salarisskaal verbonde aan die pos van Vroue-assistent in die Staatsdiens

Landdrosdistrik waarin Lokasie, Bantoedorp of Bantoetehuis geleë is

Landdrosdistrik waarin Bantoe-lokasie of Sendingreservaat geleë is

Landdrosdistrik waarin betrokke private eiendom geleë is

Gebied waarvoor aangestel

Gebied waarvoor aangestel

Gebied waarvoor aangestel

Gebied waarvoor aangestel

Gebied waarin geregtig om te praktiseer

Gebied waarin geregtig om te praktiseer

Suidwes-Afrika

Gebied waar in diens

Gebied waar in diens

South African Police — White constable and white special constable including a white member of the Reserve Police Force when on duty as such	South West Africa	Suid-Afrikaanse Polisie — Blanke konstabel en blanke spesiale konstabel met inbegrip van 'n blanke lid van die Reserwepolisiesmag wanneer hy as sodanige diens doen	Suidwes-Afrika
Members of the Force of and above the rank of Lance-sergeant	South West Africa	Lid van die Mag met die rang van ondersersant of 'n hoër rang	Suidwes-Afrika
South African Railways and Harbours —		Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens —	
System Manager's Office —		Afdelingsbestuurder se kantoor	
System Manager	South West Africa	—	
System Engineer	South West Africa	Afdelingsbestuurder	Suidwes-Afrika
Staff Clerk	South West Africa	Afdelingsingenieur	Suidwes-Afrika
		Stafklerk	Suidwes-Afrika
Miscellaneous —		Diverse —	
Vocational and Welfare Officer	Area in which employed	Beroeps- en Welsynsbeampte	Gebied waar in diens
Employment Officer	Area in which employed	Indiensnemingsbeampte	Gebied waar in diens
Inspector of non-white labour	Area in which employed	Inspekteur van nie-blanke arbeid	Gebied waar in diens
Station Master	Area in which employed	Stasiemeester	Gebied waar in diens
Disciplinary Inquiry and Investigation Officer	Area in which employed	Tugondersoekbeampte	Gebied waar in diens
Deputy Chairman Disciplinary Appeal Board	South West Africa	Adjunk-voorsitter Tug Appèlraad	Suidwes-Afrika
Supervisory Officer (including a clerk exercising direct control over staff)	Area in which employed	Toesighoudende Amptenaar (met inbegrip van 'n klerk wat regstreeks beheer oor personeel uitoefen)	Gebied waar in diens
Superintendent (operating, commercial, staff)	South West Africa	Superintendent (bedryf, handel, personeel)	Suidwes-Afrika
Harbours —		Hawens —	
Port Captain and Pilot, Walvis Bay	Walvis Bay Magisterial district	Hawekaptein en Loods Walvisbaai	Landdrostdistrik Walvisbaai
Harbour Master and Pilot, Luderitz	Luderitz Magisterial district	Hawemeester en Loods, Luderitz	Landdrostdistrik Luderitz
Railways and Harbours Police Force —		Spoorweg- en Hawepolisiesmag —	
A white policeman (excluding a recruit)	South West Africa	Blanke Polisiebeampte (uitgesonderd 'n rekrut)	Suidwes-Afrika
South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited —		Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Koöperasie Beperk —	
White Security Officer	Area where he does duty	Blanke Sekuriteitsbeampte	Gebied waar hy diens verrig
Executive Government —		Uitvoerende Gesag —	
Member of the Executive Committee	South West Africa	Lid van die Uitvoerende Komitee	Suidwes-Afrika
Defence, Department of —		Verdediging, Departement van —	
Citizen Force —		Burgermag —	
Adjutant of Unit	South West Africa	Adjutant van Eenheid	Suidwes-Afrika
Inspector of an Auxiliary Service established for the purpose of the South African Defence Force	South West Africa	Inspekteur van hulpdiens ingestel vir die Suid-Afrikaanse Weermag	Suidwes-Afrika
Officer of and above the rank of Captain	South West Africa	Offisier met rang van Kaptein en hoër	Suidwes-Afrika

Commando —		Kommando —	
Officer of and above the rank of Captain	South West Africa	Offisier met rang van Kaptein en hoër	Suidwes-Afrika
South African Corps of Military Police —		Suid-Afrikaanse Korps van die Militêre Polisie —	
Adjutant Officer	South West Africa	Adjutant Offisier	Suidwes-Afrika
Non-Commissioned Officer with the rank of Corporal or a higher rank	South West Africa	Onderoffisier met die rang van korporaal of 'n hoër rang	Suidwes-Afrika
Officer	South West Africa	Offisier	Suidwes-Afrika
Elections and the Registration of Voters —		Verkiesing en die registrasie van kiesers —	
Sub-agent appointed in terms of section 99 of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946)	Electoral division in which election agent by whom sub-agent was appointed, acts	Hulpagent aangestel ingevolge artikel 99 van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette 1946 (Wet 46 van 1946)	Kiesafdeling waarin verkiesingsagent deur wie hulpagent aangestel is, optree
Enumerator appointed in terms of Government Notice R. 118 dated 31 January 1964, for the purpose of the general registration of voters	Area for which appointed	Naamopnemer aangestel ingevolge Goewermentskennisgewing R. 118 van 31 Januarie 1964 vir doeleindes van die algemene registrasie van kiesers	Gebied waarvoor aangestel
Election agent appointed in terms of section 98 of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946)	Electoral division for which candidate for the House of Assembly or Legislative Assembly by or on behalf of whom the election agent has been appointed, has been nominated	Verkiesingsagent aangestel ingevolge artikel 98 van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette 1946 (Wet 46 van 1946)	Kiesafdeling waarvoor kandidaat vir Volksraad of Wetgewende Vergadering deur of namens die verkiesingsagent aangestel is, genomineer is
Presiding officer for absent votes appointed in terms of the provisions of section 42bis of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946)	South West Africa	Voorsittende beampte vir stemme van afwesige kiesers aangestel ingevolge die bepalings van artikel 42bis van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet 46 van 1946)	Suidwes-Afrika
Insurance Company registered under the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943) —		Versekeringsmaatskappy ingevolge die Versekeringswet, 1943 (Wet 27 van 1943) geregistreer —	
Branch Manager	Area for which appointed	Bestuurder	Gebied waarvoor aangestel
Branch Secretary	Area for which appointed	Distriksbestuurder	Gebied waarvoor aangestel
District Manager	Area for which appointed	Takbestuurder	Gebied waarvoor aangestel
Manager	Area for which appointed	Taksektaris	Gebied waarvoor aangestel
Legislative Government —		Wetgewende Gesag —	
Senate —		Senaat —	
Member	South West Africa	Lid	Suidwes-Afrika
House of Assembly —		Volksraad —	
Member	South West Africa	Lid	Suidwes-Afrika
Legislative Assembly of South West Africa —		Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika —	
Member	South West Africa	Lid	Suidwes-Afrika
Clerk of the Legislative Assembly	South West Africa	Klerk van die Wetgewende Vergadering	Suidwes-Afrika."

No. 94.]

[1 July 1968

No. 94.]

[1 Julie 1968

AMENDMENTS TO THE RADIO REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 17 of the Radio Ordinance, 1957 (Ordinance 7 of 1957) to approve that the Radio Regulations published in Government Notice 110 of 23 April 1957, as amended, be further amended as follows with effect from date of promulgation hereof:—

AMENDMENTS TO THE RADIO REGULATIONS.

The existing Radio Regulations published in Government Notice 110 of 23 April 1957, as amended, are hereby further amended by the addition of a new regulation as follows:—

„46bis. Notwithstanding anything to the contrary contained in regulation 46, the following provisions shall apply in respect of radio installations voluntarily installed on ships to which the Merchant Shipping Radio Regulations, 1968, do not apply:—

- (i) The radiotelephone installation shall be installed as high as practicable in the ship.
- (ii) An efficient two-way means of communication shall be provided between the place where the radiotelephone installation is installed and any other place from which the ship is normally navigated.
- (iii) A reliable clock, equipped with a dial not less than 5 inches in diameter and a centre seconds hand, the face of which shall be marked to indicate the silence periods, shall be securely mounted within sight of the operating position of the radiotelephone installation.
- (iv) An electric lamp shall be provided, operated from the emergency electrical source or, if no emergency source of electrical energy exists, from the main source. The lamp shall be permanently arranged so as to be capable of providing adequate illumination of the operating controls of the radiotelephone installation and the clock.
- (v) A card of instructions giving a clear summary of the radiotelephone distress, urgency and safety procedure shall be displayed in full view of the radiotelephone operating position.
- (vi) Every ship equipped with a radiotelephone installation shall be provided with at least one qualified radiotelephone operator, who may be a member of the crew. No person shall be regarded as a qualified radiotelephone operator unless he holds a valid certificate of proficiency or competence in radiotelephony or radiotelegraphy issued by the Director of Posts and Telegraphs.
- (vii) The radiotelephone transmitter and receiver shall be capable of transmitting and receiving type A3 waves, and shall be capable of being set for both transmission and reception on the radiotelephone distress frequency by the use of simple external switching devices excluding all manual adjustment of frequency determining elements and on at least two other frequencies within the frequency range 1600 kHz. to 3800 kHz., such frequencies being allocated by the Director of Posts and Telegraphs.
- (viii) The maximum output power of the transmitter shall on any allocated frequency not exceed 50 watts, and means shall be provided for low power operation.

WYSIGING VAN DIE RADIOREGULASIES.

Dit behaag die Administrateur om kragtens artikel 17 van die Radio-ordonnansie 1957 (Ordonnansie 7 van 1957) sy goedkeuring daaraan te heg dat die Radioregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing 110 van 23 April 1957, soos gewysig, soos volg verder gewysig word, met ingang van die datum van afkondiging hiervan:—

WYSIGINGS VAN DIE RADIOREGULASIES.

Die bestaande Radioregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 110 van 23 April 1957, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die byvoeging van 'n nuwe regulasie soos volg:—

„46bis. Ondanks andersluidende bepalings wat in regulasie 46 vervat is, is die volgende bepalings ten opsigte van radio-installasies wat vrywillig aan boord van enige boot geïnstalleer is en waarop die Handelskeepvaart-radioregulasies nie van toepassing is nie, van toepassing:—

- (i) Die radiotelefooninstallasie moet so hoog soos prakties moontlik in die vaartuig geïnstalleer word.
- (ii) 'n Doeltreffende tweewegverbindingstelsel moet tussen die plek waar die radiotelefooninstallasie geïnstalleer is en enige ander plek vanwaar die vaartuig normaalweg genavigeer word, voorsien word.
- (iii) 'n Betroubare horlosie — uitgerus met 'n wyserplaat wat gemerk is om die stilteperiodes aan te dui en minstens 5 duim in deursnee is, asook 'n radiuslengte sekondewyster — moet stewig in 'n posisie binne die gesigsveld van die operateursposisie of van die radio-installasie aangebring word.
- (iv) 'n Elektriese lamp, toegevoer deur die noodkragbron of, in die afwesigheid van laasgenoemde, deur die hoofbron, moet voorsien word. Die lamp moet op so 'n posisie vasgesit word dat dit die bedieningskontroles van die radiotelefooninstallasie en die horlosie behoorlik kan verlig.
- (v) 'n Instruksiekaart waarop die radiotelefoniese nood-, spoed- en veiligheidsprosedures duidelik opgesom is, moet opsigtelik by die radiotelefoonoperateursposisie vertoon word.
- (vi) Elke vaartuig wat met 'n radiotelefooninstallasie uitgerus is, moet van minstens een gekwalifiseerde radiotelefoonoperateur, wat 'n bemanningslid kan wees, voorsien word. Tensy 'n persoon oor 'n geldige bedrewendheid- of bevoegdheidsertifikaat in radiotelefonie of -telegrafie, uitgereik deur die Direkteur van Pos-en-Telegraafwese beskik, kan hy nie as 'n gekwalifiseerde radiotelefoonoperateur beskou word nie.
- (vii) Die radiotelefoniese send- en ontvangtoestel moet in staat wees om A3-tipe-golwe te versend en te ontvang en moet deur middel van eenvoudige buiteskakelaars wat onafhanklik van alle frekwensiebepalende handverstellers fungeer, gestel kan word vir uitsending sowel as ontvangs op die radiotelefoniese noodfrekwensie en minstens twee ander frekwensies, wat deur die Direkteur van Pos-en-Telegraafwese toegeken word, binne die frekwensiebestek 1600 — 3800 kilohertz.
- (viii) Die maksimum uitgangsvermoë van die sender op enige toegekende frekwensie mag nie 50 watt oorskry nie en middele vir uitsendings van geringe vermoë moet voorsien word.

- (ix) Antenna lead-in insulators which are mounted on the wheelhouse shall be so placed that no extraneous matter can be placed, or become lodged, thereon.
- (x) (a) While a ship equipped with radiotelephone is at sea continuous watch shall be maintained at the operating position by a radiotelephone operator, or by means of loudspeaker reception by a member of the crew appointed to that duty by the master.
- (b) Radio watch may be discontinued when the receiver is being used for traffic on a frequency other than 2182 kHz. and a second receiver is not available, or when, in the opinion of the master, conditions are such that maintenance of radio watch would interfere with the safe navigation of such vessel.
- (c) Notwithstanding the above paragraphs, radio watch shall, as far as practicable, be maintained during the silence periods.
- (xi) After the radiotelephone installation has been inspected and the application for the installation approved by the Director, no change shall be made to the equipment without the prior approval of the Director of Posts and Telegraphs.
- (xii) The ship station licence issued by the Director shall be posted up in a prominent and accessible place in the ship.
- (ix) Lugdraad-inlei-insulators wat op die stuurhuis gemonteer is, moet op so 'n manier geplaas word dat geen vreemde materie daarop neergesit kan word nie of daaraan kan bly vassit nie.
- (x) (a) Terwyl 'n vaartuig wat met 'n radiotelefooninstallasie uitgerus is ter see is, moet daar voortdurend by die operateursposisie waggehou word — òf deur die radiotelefoonoperateur, òf deur 'n bemanningslid (vir dié doel deur die kaptein aangestel) met behulp van luidsprekerontvangs.
- (b) Waghou by die radio kan beëindig word terwyl die ontvangtoestel vir radioverkeer op 'n ander frekwensie as 2182 kilohertz gebruik word en 'n tweede ontvangtoestel nie beskikbaar is nie of wanneer toestande, volgens die mening van die kaptein, van so 'n aard is dat verdere waghou met die veilige navigasie van die vaartuig sal bots.
- (c) Ondanks die voorafgaande paragrawe moet daar sover prakties moontlik, gedurende stilteperiodes by die radio waggehou word.
- (xi) Nadat die radiotelefooninstallasie geïnspekteer en die aansoek om die installering deur die Direkteur goedgekeur is, mag die uitrusting op generlei wyse verander word nie alvorens die Direkteur van Pos- en Telegraafwese se goedkeuring verkry is.
- (xii) Die skeepsboordstasielisensie wat deur die Direkteur uitgereik word, moet opvallend op die vaartuig vertoon en maklik bygekomp kan word."

No. 95.]

[1 July 1968

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA.

STAFF REGULATIONS.

It is hereby notified that the Honourable the Administrator has in terms of Section 69 (b) of Proclamation 22 of 1935 approved of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice 294 of 1953:—

1. Regulation 4 (b) of Chapter VIII is hereby amended by the substitution of the following regulation therefore with effect from the 1st April, 1968:

A child of an official or pensioner, unless the child is under the age of seventeen years and is permanently residing with and solely dependent upon the official or pensioner, as the case may be: Provided that the Manager may, in his discretion, authorise payment of the subsidised fare in respect of a child of seventeen years of age but not over the age of twenty-five years, who is pursuing educational studies or any other child who, through mental or physical incapacity or for any other valid reason, acceptable to the Board, is solely dependent upon the official or pensioner.

No. 96.]

[1 July 1968

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 243 read with section 274 of the Municipal Ordinance, 1963 (Or-

No. 95.]

[1 July 1968

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUIDWES-AFRIKA.

PERSONEELREGULASIES.

Dit word hiermee bekend gemaak dat Sy Edele die Administrateur ooreenkomstig Artikel 69 (b) van Proklamasie 22 van 1935 die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 294 van 1953, goedgekeur het:—

1. Regulasie 4 (b) van Hoofstuk VIII word hierby gewysig met die vervanging daarvan deur die volgende regulasie met ingang vanaf 1 April 1968:

'n Kind van 'n amptenaar of pensioenaris, tensy die kind onder die ouderdom van sewentien jaar is en permanent inwoon by en geheel afhanklik is van die amptenaar of pensioenaris, al na gelang van die geval: Met dien verstande dat die Bestuurder, na goeddunke betaling van die subsidie op reisgeld kan magtig, ten opsigte van 'n kind van die ouderdom van sewentien jaar maar nie oor die ouderdom van vyf-en-twintig jaar nie wat onderwysstudies voortsit, of ten opsigte van enige ander kind wat deur geestelike of liggaamlike gebrek of weens enige ander geldige oorsake, aanneemlik vir die Raad, geheel afhanklik is van die amptenaar of pensioenaris.

No. 96.]

[1 Julie 1968

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 243, saamgelees met artikel 274 van die Munisipale Ordonnansie

dinance 13 of 1963) to approve the following amendment of the Health Regulations of the Municipality of Walvis Bay, promulgated by Government Notice 23 of 1955, as amended by Government Notices 6, 26 and 115 of 1956, 131 and 262 of 1957, 161 and 263 of 1959, 168 of 1961, 151 of 1962, 1 of 1963, 173 of 1965, 96 of 1966, 28 and 136 of 1967 and 68 of 1968.

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.

The Health Regulations are hereby amended by the deletion of regulation 2 (a) and the substitution thereof of the following new regulation 2 (a):—

“No person shall keep, accumulate, place, throw, spill or leave or suffer to keep, accumulate, place, throw, spill or leave on any land or premises within the municipal area, any rubbish, refuse, waste material, disused vehicles or machinery, disused parts of vehicles or machinery or garden or stable litter or any other material which is offensive or a disfigurement for the surroundings or the town, except in a proper refuse receptacle on his land or premises or upon a site approved by the Council for the purpose.”

No. 1026 (Republic).]

[7 June 1968

CUSTOMS ACT, 1964. — INDECENT, OBSCENE AND OBJECTIONABLE GOODS: LIST NO. B. 69.

The Publications Control Board has, by virtue of the powers vested in it by subsection (3) (a) of section *one hundred and thirteen* of the Customs Act, 1964 (Act No. 91 of 1964), decided that the undermentioned goods are objectionable:—

Publication/ <i>Publikasie</i> .	By/ <i>Deur</i>
1. <i>Auto-Erotic Acts and Devices</i> . . .	Victor Dodson
2. <i>Butch</i> , No. 10, published by/ <i>uitgegee deur</i> DSI Sales, Minneapolis	—
3. <i>Das Arrangement</i>	Elia Kazan
4. <i>Grecian Guild Pictorial</i> , No. 64, September 1967, published by/ <i>uitgegee deur</i> Grecian Guild, Washington	—
5. <i>Greek Affair, The</i>	Aaron Thomas (or Arron).
6. <i>I Have a Dream — The Story of Martin Luther King in Text and Pictures (Special Issue of Time Atlantic — April 29, 1968)</i> , published by/ <i>uitgegee deur</i> Time-Life International (Nederland) Amsterdam	—
7. <i>Jerry and Jim</i>	Guy Dandridge
8. <i>Manuel of Classical Erotology</i> . . .	Fred. Chas. Forberg
9. <i>Neue Revue Illustrierte</i> , No. 14, 7 April 1968	—
10. <i>Oral Love</i>	R. J. Hagerman
11. <i>Physique Art</i> , published by/ <i>uitgegee deur</i> Roto Color Corp., New York	—

A. J. VAN WYK,
for Chairman, Publications
Control Board.

1963 (Ordonnansie 13 van 1963) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Gesondheidsregulasies van die Munisipaliteit van Walvisbaai, afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 1955 soos gewysig by Goewermentskennisgewings 6, 26 en 115 van 1956, 131 en 262 van 1957, 161 en 263 van 1959, 168 van 1961, 151 van 1962, 1 van 1963, 173 van 1965, 96 van 1966, 28 en 136 van 1967 en 68 van 1968.

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI.

WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.

Die Gesondheidsregulasies word hierby gewysig deur die skraping van regulasie 2 (a) en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe regulasie 2 (a):—

“Niemand mag op enige grond of perseel in die munisipale gebied enige vuilgoed, vullis, afvalmateriaal, in-onbruikgemaakte voertuie of masjinerie, in-onbruikgemaakte onderdele van voertuie of masjinerie, tuin- of stalafval of enige ander materiaal wat aanstootlik of 'n ontsiering is van die omgewing of die dorp, hou, ophoop, plaas, gooi, mors of laat of toelaat dat dit daar gehou, opgehoop, geplaas, gegooi, gemors, of gelaat word nie uitgesonderd in 'n goedgekeurde vullishouer op sy grond of perseel of op 'n perseel wat die Raad vir die doel goedgekeur het.”

No. 1026 (Republiek).]

[7 Junie 1968

DOEANEWET, 1964. — ONBETAAMLIKE, ONWELVOEGLIKE EN AANSTOOTLIKE GOEDERE: LYS NO. B. 69.

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) (a) van artikel *eenhonderd-en-dertien* van die Doeane wet, 1964 (Wet No. 91 van 1964), beslis dat onderstaande goedere aanstootlik is:—

Publication/ <i>Publikasie</i> .	By/ <i>Deur</i>
12. <i>Physique Pictorial</i> , Vol. 14, No. 2, October 1964, published by/ <i>uitgegee deur</i> Athletic Model Guild, Los Angeles	—
13. <i>Physique Pictorial</i> , Vol. 15, No. 3, June 1966, published by/ <i>uitgegee deur</i> Athletic Model Guild, Los Angeles	—
14. <i>Playboy Cartoon Album 2, The</i> . .	Edited by Hugh M. Hefner
15. <i>Quick</i> , No. 13, 27 March 1968 . . .	—
16. <i>Tomorrow's Man</i> , Vol. 12, No. 12, November 1964, published by/ <i>uitgegee deur</i> Tomorrow's Man Publishing Co., Inc., New York	—
17. <i>True Experience</i> , Vol. 82, No. 4, February 1968, published by/ <i>uitgegee deur</i> Macfadden-Bartell, Corp., New York	—
18. <i>Weep No. More, My Laddie</i>	James J. Proferes
19. <i>Young Guys</i> , No. 15, February 1968, published by/ <i>uitgegee deur</i> Tomorrow's Man Publishing Co., Inc., New York	—
20. <i>Young Tempresses, The</i>	Steve Harding

A. J. VAN WYK,
namens Voorsitter, Raad van
Beheer oor Publikasies.

No. 1027 (Republic).]

[7 June 1968

PUBLICATIONS AND ENTERTAINMENTS ACT, 1963.
— UNDESIRABLE PUBLICATIONS AND OBJECTS:
LIST NO. A. 74.

The Publications Control Board has, by virtue of the powers vested in it by section *eight* of the Publications and Entertainments Act, 1963 (Act No. 26 of 1963), declared the undermentioned publications and/or objects to be undesirable:—

Publication/ <i>Publikasie</i> .	By/ <i>Deur</i>
1. <i>Bright Blue Death, The</i>	Nick Carter
2. <i>Kandy-Kolored Tangerine-Flake Streamline Baby, The</i> , Mayflower Book No. 4362.8 (Cover only/ <i>Slegs die omslag</i>)	Tom Wolfe
3. <i>Revolution in the Revolution?</i>	Régis Debray
4. <i>Strange Affair, The</i>	Barnard Toms
5. <i>True Africa</i> , 27 January 1967, published by/ <i>uitgegee deur</i> Community Publishers (Pty) Ltd., Cape Town, and printed by/ <i>en gedruk deur</i> Gothic Printing Co. Ltd.	—

A. J. VAN WYK,
for Chairman, Publications
Control Board.

No. 1027 (Republiek).]

[7 Junie 1968

WET OP PUBLIKASIES EN VERMAAKLIKHEDE, 1963.
— ONGEWENSTE PUBLIKASIES EN VOORWERPE:
LYS NO. A. 74.

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Wet op Publikasies en Vermaaklikhede, 1963 (Wet No. 26 van 1963), die onderstaande publikasies en/of voorwerpe as ongewens verklaar:—

Publication/ <i>Publikasie</i> .	By/ <i>Deur</i>
6. <i>True Africa</i> , 24 March 1967, published by/ <i>uitgegee deur</i> Community Publishers (Pty) Ltd., Cape Town, and printed by/ <i>en gedruk deur</i> Gothic Printing Co. Ltd.	—
7. <i>True Africa</i> , 21 April 1967, published by/ <i>uitgegee deur</i> Community Publishers (Pty) Ltd., Cape Town, and printed by/ <i>en gedruk deur</i> Gothic Printing Co. Ltd.	—
8. <i>Word for Love, The</i>	Alan Burgess

A. J. VAN WYK,
namens Voorsitter, Raad van
Beheer oor Publikasies.

No. 1028 (Republic).]

[7 June 1968

CUSTOMS ACT, 1964. — INDECENT, OBSCENE AND
OBJECTIONABLE GOODS: LIST NO. C. 52.

The Publications Control Board has, by virtue of the powers vested in it by subsection (3) (b) of section *one hundred and thirteen* of the Customs Act, 1964 (Act No. 91 of 1964), decided that the undermentioned goods are objectionable:—

1. *Neue Revue Illustrierte*, No. 15, 14 April 1968, and all ensuing editions/*en alle daaropvolgende uitgawes*.
2. *Quick*, No. 16, 17 April 1968, and all ensuing editions/*en alle daaropvolgende uitgawes*.

A. J. VAN WYK,
for Chairman, Publications
Control Board.

No. 1028 (Republiek).]

[7 Junie 1968

DOEANEWET, 1964. — ONBETAAMLIKE, ONWEL-
VOEGLIKE EN AANSTOOTLIKE GOEDERE: LYS
NO. C. 52.

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) (b) van artikel *eenhonderd-en-dertien* van die Doeanewet, 1964 (Wet No. 91 van 1964), beslis dat onderstaande goedere aanstootlik is:—

A. J. VAN WYK,
namens Voorsitter, Raad van
Beheer oor Publikasies.

No. R. 1046 (Republic).]

[14 June 1968

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT
OF SCHEDULE NO. 2 (NO. 2/44).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

No. R. 1046 (Republiek).]

[14 Junie 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN
BYLAE NO. 2 (NO. 2/44).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I	II	III	IV
Item	Tariff Heading and Description	Rebate Items	Territories
215.10	By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 82.05 of the following: “(4) Twist drills (excluding hollow core gun or jet drills, masonry drills and subland drills), drills (excluding rock drill bits and coal drill bits), reamers and milling cutters, of steel, of a diameter exceeding $\frac{1}{16}$ in.	401	Australia Italy U.K.”

NOTE — Provision is made for an ordinary anti-dumping duty on certain drills, reamers and milling cutters, if imported from or originating in Australia, Italy and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

No. R. 1047 (Republic).]

[14 June 1968

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 2 (NO. 2/45).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III	IV
Item	Tariff Heading and Description	Rebate Items	Territories
216.02	By the substitution for subparagraph (1) (d) of tariff heading No. 85.19 of the following: “(d) Lamp holders (without switches), with bayonet cap: (i) Of moulded material (ii) Of brass	401	U.K. France”

NOTE — Provision is made for an ordinary anti-dumping duty on certain lamp holders of brass if imported from or originating in France.

No. R. 1052 (Republic).]

[14 June 1968

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 2 (NO. 2/46).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I	II	III	IV
Item	Tariefpos en Beskrywing	Korting-items	Gebiede
215.10	Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 82.05 die volgende in te voeg: „(4) Spiraalbore (uitgesonderd holkernspuit- of -straalbore, klipbore en „subland“-bore), bore (uitgesonderd rotsbore en steenkoolbore), ruimers en frese, van staal, met 'n deursnee van meer as $\frac{1}{16}$ dm.	401	Australië Italië V.K.”

OPMERKING — Voorsiening word gemaak vir 'n gewone anti-dumpingreg op sekere bore, ruimers en frese, indien ingevoer of afkomstig van Australië, Italië en die Verenigde Koninkryk van Groot Brittanje en Noord-Ierland.

No. R. 1047 (Republiek).]

[14 Junie 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 2 (NO. 2/45).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III	IV
Item	Tariefpos en Beskrywing	Korting-items	Gebiede
216.02	Deur subparagraph (1) (d) van tariefpos No. 85.19 deur die volgende te vervang: „(d) Lamphouers (sonder skakelaars), met bajonetdop: (i) Van gevormde stof (ii) Van geelkoper	401	V.K. Frankryk”

OPMERKING — Voorsiening word gemaak vir 'n gewone anti-dumpingreg op sekere lamphouers van geelkoper indien ingevoer of afkomstig van Frankryk.

No. R. 1052 (Republiek).]

[14 Junie 1968

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 2 (NO. 2/46).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

I	II	III	IV
Item	Tariff Heading and Description	Rebate Items	Territories
211.12	By the insertion after tariff heading No. 61.02 of the following: "61.03 Men's shirts		North Korea South Korea"

NOTE — Provision is made for an ordinary anti-dumping duty on men's woven shirts if imported from or originating in North Korea or South Korea.

BYLAE.

I	II	III	IV
Item	Tariefpos en Beskrywing	Korting-items	Gebiede
211.12	Deur na tariefpos No. 61.02 die volgende in te voeg: „61.03 Manshemde		Noord- Korea Suid- Korea"

OPMERKING — Voorsiening word gemaak vir 'n gewone anti-dumpingreg op geweefde manshemde indien ingevoer of afkomstig van Noord-Korea of Suid-Korea.

General Notices.

(No. 112 of 1968.)

MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP.

PERMANENT CLOSING OF STREET PORTIONS.

Notice is hereby given under the provisions of section 183 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) that the Council of the Municipality of Keetmanshoop deems it desirable that the under-mentioned street portions be closed and intends to close such portions permanently:—

- Portion of St. George's Street with cut-off corner between Stampriet Road and Mittel Road;
- Portion of Kaiser Street with cut-off corner between St. George's Street and East Street;
- Portion of St. George's Street situated in the old cemetery indicated as erf 822;
- Portion of Stampriet Road to be consolidated with erf 725 (old Rhenish Mission Church); and
- Secondary Lane with cut-off corner between East Lynne Drive and Berea Street in the Krönlein Coloured Township;

as indicated on plans open for inspection during office hours in the office of the Town Clerk.

(No. 113 of 1968.)

It is hereby notified that it has pleased the Administrator, under the powers vested in him by Section 58 (1) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) to make the following grant:—

SALT AND CHEMICALS (PROPRIETARY) LIMITED obtains the exclusive right to prospect for a period of two (2) years ending 27 November 1969 for all minerals excluding oil, gypsum, limestone, marble and source material and subject to existing rights over the Walvis Bay Peninsula in the

Algemene Kennisgewings.

(No. 112 van 1968.)

MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP.

PERMANENTE SLUITING VAN STRAATGEDEELTES.

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 183 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) dat die Raad van die Munisipaliteit van Keetmanshoop die sluiting van die ondergemelde straatgedeeltes wenslik ag en voornemens is om sodanige gedeeltes permanent te sluit:—

- Gedeelte van St. George'sstraat met afstomphoek tussen Stamprieterweg en Mittelstraat;
- Gedeelte van Kaiserstraat met afstomphoek tussen St. George'sstraat en Oosstraat;
- Gedeelte van St. George'sstraat geleë in die ou kerkhof aangedui as erf 822;
- Gedeelte van Stamprieterweg gekonsolideer te word met erf 725 (ou Rynse Sendingkerk); en
- Sekondêre Laan met afstomphoek tussen Eastlynnerylaan en Bereastraat in Krönlein-Kleurlingdorp,

soos aangedui op planne wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê.

(No. 113 van 1968.)

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) die volgende toekenning te maak:—

SALT AND CHEMICALS (PROPRIETARY) LIMITED kry die alleenreg om behoudens bestaande regte vir 'n tydperk van twee (2) jaar eindigende 27 November 1969 na alle minerale behalwe olie, gips, kalkklip, marmer en bronmateriaal te prospekter oor die Walvisbaaiskiereiland in die distrik

district of Walvis Bay, as shown on diagram S.G. No. B. 29/68, kept at the offices of the Surveyor-General and the Inspector of Mines, Windhoek.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 114 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, do hereby withdraw the farm Omapyo Süd 76, District of Omaruru, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 6 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 115 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, do hereby withdraw the farm Grunau S.O. 17, District of Warmbad, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 6 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 116 of 1968.)

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

PERMANENT CLOSING OF STREET PORTIONS.

Notice is hereby given in terms of section 183 (1) (b) (ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) that the Council of the Municipality of Windhoek considers the closing of the under-mentioned street portions expedient and intends closing the said portions:

Portions of Blackwood Street as indicated on plan 67/10/15 which lies for inspection during office hours at the office of the town clerk, room 408.

Objections against the proposed closing are to be served on the Administrator within 30 days from the date of this notice in terms of section 183 (3) of the said ordinance.

(No. 117 of 1968.)

MUNICIPALITY OF OUTJO.

NOTICE OF THE PERMANENT CLOSING OF A PEDESTRIAN LANE.

Notice is hereby given in terms of section 183 (i) (b) (ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) that the Council of the Municipality of Outjo proposes to close permanently that pedestrian lane, known as erf 308, as indicated on a plan which will lie for inspection during office hours at the office of the town clerk.

Walvisbaai soos aangetoon op kaart S.G. No. B. 29/68 wat gehou word in die kantore van die Landmeter-generaal en die Inspekteur van Mynwese in Windhoek.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 114 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plaas Omapyo Süd 76, distrik Omaruru, aan kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 6 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 115 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plaas Grunau S.O. 17, distrik Warmbad, aan kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 6 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 116 van 1968.)

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

PERMANENTE SLUITING VAN STRAAT-GEDEELTES.

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 183 (1) (b) (ii) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) dat die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek, die sluiting van ondergenoemde straatgedeeltes wenslik ag en voornemens is om die betrokke gedeeltes te sluit:

Gedeeltes van Blackwoodstraat soos aangedui op plan 67/10/15 wat gedurende kantoorure in kamer 408 in die kantoor van die stadsklerk ter insae lê.

Besware teen die voorgenome sluiting moet ingevolge artikel 183 (3) van die gemelde ordonnansie binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing aan die Administrateur bestel word.

(No. 117 van 1968.)

MUNISIPALITEIT OUTJO.

KENNISGEWING VAN SLUITING VAN VOETGANGERSDEURGANG.

Kennisgewing geskied hierby ingevolge die bepalings van artikel 183 (1) (b) (ii) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) dat die Raad van die Munisipaliteit van Outjo besluit het om die voetgangersdeurgang, bekend as erf 308, aangetoon op 'n plan wat gedurende kantoorure in die kantoor van die stadsklerk ter insae sal lê, permanent te sluit.

Objections against the proposed closing must be served on the Administrator in terms of section 183 (3).

(No. 118 of 1968.)

It is hereby notified that it has pleased the Administrator, under the powers vested in him by Section 58 (1) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) to make the following grant:—

NIEMÖLLER MINERALE (EDMS.) BPK. obtains the exclusive right to prospect for a period of two years ending 2 May 1969, for all minerals excluding oil, salt, gypsum and source material and subject to existing rights over the farms:—

WITPUTZ WES 86, WITPUTS ANNEX 85 and that portion of the farm ZEBRASFONTEIN 87 that falls outside Prospecting Grant M 4/4/70, District of Luderitz.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 119 of 1968.)

It is hereby notified that it has pleased the Administrator, under the powers vested in him by Section 58 (1) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) to make the following grant:—

NIEMÖLLER MINERALE (EDMS.) BPK. obtains the exclusive right to prospect for a period of two years ending 2 May 1969, for all minerals excluding oil, salt, gypsum and source material and subject to existing rights over the farm:—

SWARTPUNT 74, District of Luderitz.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 120 of 1968.)

ESTABLISHMENT OF TOWNSHIP KEETMANSHOOP
(EXTENSION 2) INDUSTRIAL.

It is hereby notified in terms of subsection (5) of section 5 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) that application has been made for the establishment of a township at Keetmanshoop, situate on Erf 384, and that the application is open for inspection at the office of the Surveyor-General at Windhoek, and also at the office of the Town Clerk of Keetmanshoop.

Any person who objects to the granting of the application, or who desires to be heard in the matter, may give personal evidence before the Townships Board at the meeting of the Townships Board, which will be held on 9 August 1968, or he may submit evidence in writing to the Townships Board, provided the written evidence shall be in the hands of the Townships Board not later than 1 August 1968.

E. E. SMITH,
Chairman: Townships Board.

Office of the Surveyor-General,
Private Bag 13182,
WINDHOEK.
June, 1968 (50).

Besware teen die voorgestelde sluiting moet aan die Administrateur ingevolge artikel 183 (3) bestel word.

(No. 118 van 1968.)

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) die volgende toekenning te maak:—

NIEMÖLLER MINERALE (EDMS.) BPK. kry die alleenreg om behoudens bestaande regte vir 'n tydperk van twee jaar eindigende 2 Mei 1969 na alle minerale behalwe olie, sout, gips en bronmateriaal te prospekter oor die plase:—

WITPUTZ WES 86, WITPUTS ANNEX 85 en daardie gedeelte van die plaas ZEBRASFONTEIN 87 wat buite Prospektertoekenning M 4/4/70 val, Distrik Luderitz.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 119 van 1968.)

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) die volgende toekenning te maak:—

NIEMÖLLER MINERALE (EDMS.) BPK. kry die alleenreg om behoudens bestaande regte vir 'n tydperk van twee jaar eindigende 2 Mei 1969 na alle minerale behalwe olie, sout, gips en bronmateriaal te prospekter oor die plaas:

SWARTPUNT 74, Distrik LUDERITZ.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 120 van 1968.)

STIGTING VAN DORP KEETMANSHOOP
(UITBREIDING 2) INDUSTRIEEL.

Kragtens subartikel (5) van artikel 5 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) word hierby bekend gemaak dat aansoek gedoen is om die stigting van 'n dorp te Keetmanshoop, geleë op Erf 384, en dat die aansoek ter insae lê in die kantoor van die Landmeter-generaal in Windhoek en ook in die kantoor van die Stadsklerk van Keetmanshoop.

Enige persoon wat beswaar het teen die toestaan van die aansoek, of wat 'n verklaring in verband met die saak wil aflê, kan persoonlik voor die Dorperaad getuig by die vergadering van die Dorperaad wat gehou word op 9 Augustus 1968, of hy kan skriftelik getuienis by die Dorperaad indien, met dien verstande dat die skriftelike getuienis die Dorperaad uiterlik op 1 Augustus 1968 moet bereik.

E. E. SMITH,
Voorsitter: Dorperaad.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Privaatsak 13182,
WINDHOEK.
Junie 1968 (50).

(No. 121 of 1968.)

ESTABLISHMENT OF TOWNSHIP GROOTFONTEIN.
(EXTENSION 3) (INDUSTRIAL).

It is hereby notified in terms of subsection (5) of section 5 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) that application has been made for the establishment of a township at Grootfontein, situate on Portion A of Grootfontein Townlands 754, and that the application is open for inspection at the office of the Surveyor-General at Windhoek, and also at the office of the Town Clerk of Grootfontein.

Any person who objects to the granting of the application, or who desires to be heard in the matter, may give personal evidence before the Townships Board at the meeting of the Townships Board, which will be held on 12 July 1968, or he may submit evidence in writing to the Townships Board, provided the written evidence shall be in the hands of the Townships Board not later than 8 July 1968.

E. E. SMITH,
Chairman: Townships Board.

Office of the Surveyor-General,
Private Bag 13182,
WINDHOEK.
June, 1968 (50).

(No. 122 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, do hereby withdraw the farms Gamikaub 78, Ukuib 84, Kommandebmund 83 and Palmental 86, District of Karibib, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 9 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 123 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, do hereby withdraw the farms Weltevreden 404, Sukses 133, Oorwinning 134, Goedehoop 135, Felseneck 124 and Tsams West 1, District of Maltahöhe, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 12 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 124 of 1968.)

It is hereby notified that it has pleased the Administrator, under the powers vested in him by Section 58 (1) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) to make the following grant:—

NEW WELLINGTON OF AFRICA (PTY.) LTD. obtains the exclusive right to prospect for a period of two years ending 26 March 1970, for all minerals excluding oil, salt, gypsum, lime, marble and source

(No. 121 van 1968.)

STIGTING VAN DORP GROOTFONTEIN
(UITBREIDING 3) (NYWERHEID).

Kragtens subartikel (5) van artikel 5 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) word hierby bekend gemaak dat aansoek gedoen is om die stigting van 'n dorp te Grootfontein, geleë op Gedeelte A van Grootfontein-dorpsgrond 754, en dat die aansoek ter insae lê in die kantoor van die Landmeter-generaal te Windhoek en ook in die kantoor van die Stads-klerk van Grootfontein.

Enige persoon wat beswaar het teen die toestaan van die aansoek, of wat 'n verklaring in verband met die saak wil aflê, kan persoonlik voor die Dorperaad getuig by die vergadering van die Dorperaad wat gehou sal word op 12 Julie 1968, of hy kan skriftelik getuie by die Dorperaad indien, met dien verstande dat die skriftelike getuie die Dorperaad uiterlik op 8 Julie 1968 moet bereik.

E. E. SMITH,
Voorsitter: Dorperaad.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Privaatsak 13182,
WINDHOEK.
Junie 1968 (50).

(No. 122 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Gamikaub 78, Ukuib 84, Kommandebmund 83 en Palmental 86, distrik Karibib, aan kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 9 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 123 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Weltevreden 404, Sukses 133, Oorwinning 134, Goedehoop 135, Felseneck 124 en Tsams West 1, distrik Maltahöhe, aan kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 12 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 124 van 1968.)

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) die volgende toekening te maak:—

NEW WELLINGTON OF AFRICA (PTY.) LTD. kry die alleenreg om behoudens bestaande regte vir 'n tydperk van twee jaar eindigende 26 Maart 1970 na alle minerale behalwe olie, sout, gips, mar-

material and subject to existing rights over the farms:—

SANDFONTEIN 131, KINDERZITT 132, UMEIS 110, ARUS 111 and HOCHFELD 112, District of WARMBAD.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 125 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, do hereby withdraw the farms Labora 436, Witbank 443, No. 444, No. 445, Sterkfontein 944, Volstruiswerf 513, Die Vlakte 3, No. 511, Alkmar 512 and No. 447, District of Gobabis, from the pegging of claims for gold for a period of 3 months ending 13 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 126 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, do hereby withdraw the farms Abendruhe 411, Abbabis 3, Narib Escourt 402, Dieprivier 403, Die Valle 226 and Arbeid Adelt 5, District of Rehoboth, from the pegging of claims for all minerals for a period of 2 months ending 25 August 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 127 of 1968.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, do hereby withdraw the farms Khorrobees 65, Bontos 66, Goa-Ab 64, Sandmodder 73 and Sangneis 68, District of Keetmanshoop, from the pegging of claims for all minerals for a period of 3 months ending 13 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 128 of 1968.)

It is hereby notified that it has pleased the Administrator, under the powers vested in him by Section 58 (1)

mer, kalkklip en behalwe bronmateriaal te prospek- teer oor die plase:—

SANDFONTEIN 131, KINDERZITT 132, UMEIS 110, ARUS 111 en HOCHFELD 112, distrik WARMBAD.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 125 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Labora 436, Witbank 443, No. 444, No. 445, Sterkfontein 944, Volstruiswerf 513, Die Vlakte 513, No. 511, Alkmar 512 en No. 447, distrik Gobabis, aan kleimafsteking vir goud vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 13 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 126 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Abendruhe 411, Abbabis 3, Narib 4, Escourt 402, Dieprivier 403, Die Valle 226 en Arbeid Adelt 5, distrik Rehoboth, aan kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 2 maande eindigende 25 Augustus 1968.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 127 van 1968.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, onttrek hierby die plase Khorrobees 65, Bontos 66, Goa-Ab 64, Sandmodder 73 en Sangneis 68, distrik Keetmanshoop, aan kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van 3 maande eindigende 13 September 1968.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 128 van 1968.)

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen

of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) to make the following grant:—

NIEMÖLLER MINERALE (EDMS.) BPK. obtains the exclusive right to prospect for a period of two years ending 21 February 1970, for all minerals excluding oil, salt, gypsum and source material and subject to existing rights over the farm AUB 81, District of LUDERITZ.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 331 OF 1968 (Republic).)

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT NO. 51 OF 1949), AS AMENDED.

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act No. 51 of 1949 and Regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act No. 51 of 1949 in support of or in opposition to an application, should reach the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria, within 21 days of the date of this publication stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given, in writing, to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE C.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANTING OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of Air Service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies and base(s) of operation.

(A) Suidwes Vliegskool, P.O. Box 3111, Windhoek. (B) Flying Training Air Service, Private Pilot, Commercial Pilot, Instructors Rating and Instrument-Ratings. (C) R12 per hour for Cessna 150, R13 per hour for Cessna 172, R14 per hour for Cessna 177, R20 per hour for Cessna 182, R25 per hour for Cessna 210, and add 75c per hour per every 100 miles from Windhoek. (D) Cessna 150 ZS-EZX, Cessna 177 ZS-EZH, Cessna 182 ZS-ENH, Cessna 210 ZS-ETB, Cessna 150 (to be purchased). (E) The territory of South West Africa with Windhoek as headquarters.

(A) Air Oasis Flying School (Pty) Ltd., P.O. Box 2194, Windhoek. (B) Flying Training Air Service, Private Pilot, Commercial Pilot, Instructors Ratings and Instruments Ratings. (C) R12 per hour for Cessna 150, R13 per hour for Cessna 172, R14 per hour for Cessna 177, R20 per hour for Cessna 182, R25 per hour for Cessna 210, and add 75c per hour to all the above prices for every 100 miles from Windhoek. (D) Cessna 150 ZS-FDG, Cessna 177 Cardinal ZS-EZN, Cessna 182 Skylane, Cessna Turbo Centurion ZS-FFY. (E) The territory of South West Africa with Windhoek as headquarters.

by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) die volgende toekenning te maak:—

NIEMÖLLER MINERALE (EDMS.) BPK. kry die alleenreg om behoudens bestaande regte vir 'n tydperk van twee jaar eindigende 21 Februarie 1970 na alle minerale behalwe olie, sout, gips en bronmaterial te prospekteer oor die plaas AUB 81, distrik LUDERITZ.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 331 van 1968 (Republiek).)

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET NO. 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG.

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet No. 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet No. 51 van 1949 ter ondersteuning, of bestryding van 'n aansoek moet die Sekretaris van Vervoer (afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria, binne 21 dae vanaf die datum van hierdie publikasie bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus versoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die applikant en al die persone wat aldus versoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE C.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van Lugdiens. (C) Voorgestelde tariefskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik gaan word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies en uitgangsbasis(se).

(A) Suidwes Vliegskool, Posbus 3111, Windhoek. (B) Vliegopleidingslugdiens, Privaatvlieënier, Handelsvlieënier, Instrueteursgraad en Instrumentegrade. (C) R12 per uur vir Cessna 150; R13 per uur vir Cessna 172; R14 per uur vir Cessna 177; R20 per uur vir Cessna 182; R25 per uur vir Cessna 210; en voeg 75c per uur by vir elke 100 myl vanaf Windhoek. (D) Cessna 150 ZS-EZX, Cessna 177 ZS-EZH, Cessna 182 ZS-ENH, Cessna 210 ZS-ETB, Cessna 150 (moet nog aangekoop word). (E) Die gebied Suidwes-Afrika, met Windhoek as hoofbasis.

(A) Air Oasis Flying School (Pty) Ltd., Posbus 2194, Windhoek. (B) Vliegopleidingslugdiens, Privaatvlieënier, Handelsvlieënier, Instrueteursgrade en Instrumentegrade. (C) R12 per uur vir Cessna 150; R13 per uur vir Cessna 172; R14 per uur vir Cessna 177; R20 per uur vir Cessna 182; R25 per uur vir Cessna 210; en voeg 75c per uur by al bostaande tariewe vir elke 100 myl vanaf Windhoek. (D) Cessna 150 ZS-FDG, Cessna 177 Cardinal ZS-EZN, Cessna 182 Skylane, Cessna Turbo Centurion ZS-FFY. (E) Die gebied van Suidwes-Afrika, met Windhoek as hoofbasis.

(No. 366 of 1968 (Republic).)

BUILDING SOCIETIES RETURN.

In terms of section *thirty-four* (2) of the Building Societies Act, 1965, the following Composite Return is published for general information.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON 30 APRIL 1968.

	No.	Amount	
		R	R
Number of Societies	17		
Share Capital:			
Indefinite		940,253,306	
Fixed Period		67,012,194	
Total			1,007,265,500
Statutory Reserve			67,368,748
Deposits:			
Fixed		648,092,338	
Savings		316,833,469	
Total			964,925,807
Accrued Interest			17,999,470
Collateral Cash Deposits			6,304,364
Accrued Interest			105,613
Loans and Overdrafts			1,223,759
Mortgage Advances:			
(1) Advances over R15,000	9,737	363,748,174	
(2) All Advances	277,531	1,702,052,207	
Granted but not paid out			76,832,838
Liquid Assets:			
Cash and Deposits withdrawable on demand		28,192,995	
Loans to Discount Houses and Bills		20,000,300	
Unencumbered Securities		77,058,813	
Accrued Interest		1,026,095	
Total			126,278,203
Statutory Minimum Amount			94,555,043
Prescribed Investments:			
Liquid Assets		126,278,203	
Deposits (other than those ranking as liquid assets)		21,814,266	
Loans to Discount Houses (other than those ranking as liquid assets)			
Unencumbered Securities (other than those ranking as liquid assets)		134,982,381	
Accrued Interest		2,707,329	
Total			285,782,179
Statutory minimum amount			198,740,771

(No. 366 van 1968 (Republiek).)

BOUVERENIGINGSOPGAWE.

Ingevolge artikel *vier-en-dertig* (2) van die Bouverenigingswet 1965, word onderstaande Saamgestelde Opgawe vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEÏNDIG OP 30 APRIL 1968.

	Getal	Bedrag	
		R	R
Getal Verenigings	17		
Aandelekapitaal:			
Onbepaalde		940,253,306	
Vaste Termyn		67,012,194	
Totaal			1,007,265,500
Statutêre Reserwe			67,368,748
Deposito's:			
Vaste		648,092,338	
Spaar		316,833,469	
Totaal			964,925,807
Opgelope Rente			17,999,470
Kollaterale Kontant-deposito's			6,304,364
Opgelope Rente			105,613
Lenings en Oortrekkings			1,223,759
Voorskotte teen verband:			
(1) Voorskotte bo R15,000	9,737	363,748,174	
(2) Alle Voorskotte	277,531	1,702,052,207	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie			76,832,838
Likwiede Bates:			
Kontant en Deposito's onmiddellik opvraagbaar		28,192,995	
Lenings aan Diskontohuise en Wissels		20,000,300	
Onbeswaarde Effekte		77,058,813	
Opgelope Rente		1,026,095	
Totaal			126,278,203
Statutêre Minimum Bedrag			94,555,043
Voorgeskrewe Beleggings:			
Likwiede Bates		126,278,203	
Deposito's (behalwe dié wat as likwiede bates geld)		21,814,266	
Lenings aan Diskontohuise (behalwe dié wat as likwiede bates geld)			
Onbeswaarde Effekte (behalwe dié wat as likwiede bates geld)		134,982,381	
Opgelope Rente		2,707,329	
Totaal			285,782,179
Statutere minimum bedrag			198,740,771

(No. 377 of 1968 (Republic).)

DEPARTMENT OF DEFENCE.

MILITARY TRAINING AND EXERCISES:

WALVISBAAI.

1. It is notified for information that firing practices will be carried out by small arms and artillery at Walvisbaai on the following dates:

a. *Small Arms Practice: Rooikop Classification Range*

8 July 1968 — 13 July 1968
 15 July 1968 — 20 July 1968
 22 July 1968 — 27 July 1968
 29 July 1968 — 3 August 1968
 5 August 1968 — 10 August 1968
 12 August 1968 — 17 August 1968
 19 August 1968 — 24 August 1968
 26 August 1968 — 31 August 1968

b. *Artillery Practices: Swartkoppies Field Firing Range*

8 July 1968 — 13 July 1968
 15 July 1968 — 20 July 1968
 22 July 1968 — 27 July 1968
 29 July 1968 — 3 August 1968
 5 August 1968 — 10 August 1968
 12 August 1968 — 17 August 1968
 19 August 1968 — 24 August 1968
 26 August 1968 — 31 August 1968

2. While exercises are in progress it will be dangerous to enter the area described in the Annexure hereto.

3. All persons are warned against handling unexploded ammunition. On the discovery of such items, the military authorities or S.A. Police should be advised thereof.

4. Range stores must not be touched or moved from the area by any unauthorised person.

5. Any person who wilfully disobeys or disregards the direction of notices, or any signals, or orders by the officer in command or by members of safety patrols may be prosecuted. Such disregard will not only lead to prosecution but is likely to seriously endanger life or property.

6. The Officer Commanding, Walvisbaai Command, is appointed Compensation Officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office at Private Bag, Walvisbaai, within 30 days from the date of the exercise.

ANNEXURE.

The area described by Government Notice No. 1404 dated 31 August 1962.

(No. 377 van 1968 (Republiek).)

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING:

WALVISBAAI.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat kleingeweer- en grofgeskut oefeninge op die datums hieronder vermeld te Walvisbaai gehou sal word.

a. *Kleingeweeroefeninge: Rooikop Klassifikasieskietbaan*

8 Julie 1968 — 13 Julie 1968
 15 Julie 1968 — 20 Julie 1968
 22 Julie 1968 — 27 Julie 1968
 29 Julie 1968 — 3 Augustus 1968
 5 Augustus 1968 — 10 Augustus 1968
 12 Augustus 1968 — 17 Augustus 1968
 19 Augustus 1968 — 24 Augustus 1968
 26 Augustus 1968 — 31 Augustus 1968

b. *Grofgeskutoefeninge: Swartkoppies Veldskietbaan*

8 Julie 1968 — 13 Julie 1968
 15 Julie 1968 — 20 Julie 1968
 22 Julie 1968 — 27 Julie 1968
 29 Julie 1968 — 3 Augustus 1968
 5 Augustus 1968 — 10 Augustus 1968
 12 Augustus 1968 — 17 Augustus 1968
 19 Augustus 1968 — 24 Augustus 1968
 26 Augustus 1968 — 31 Augustus 1968

2. Terwyl die oefeninge aan die gang is, sal dit gevaarlik wees om die gebied, in die Bylae hierby omskryf, binne te gaan.

3. Almal word gewaarsku om nie onontplofde ammunisie aan te raak nie. As iemand sulke ammunisie sien lê, moet die militêre owerhede of die S.A. Polisie daarvan verwittig word.

4. Skietbaanvoorrade moet nie deur ongemagtigde persone aangeraak of van die gebied verwyder word nie.

5. Enige persoon wat opsetlik nie die voorskrifte van kennisgewings of die tekens of bevele van die Bevelvoerder of lede van die veiligheidspatrollies gehoorsaam nie, of verontagsaam, kan vervolgt word. Sodanige verontagsaming sal nie slegs tot benodiging lei nie, maar kan ook lewens en eiendom in ernstige gevaar stel.

6. Die Bevelvoerder, Kommandement Walvisbaai, is kragtens die regulasies as Kompensasie-offisier aangestel en eise moet binne 30 dae na datum van skietoefeninge by sy kantoor by Privaatsak, Walvisbaai, ingedien word.

BYLAE.

Die gebied soos omskryf in Goewermentskennisgewing No 1404 gedateer 31 Augustus 1962.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 145, Legislative Assembly, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of, any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R4-00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek, or from the Clerk of the Legislative Assembly at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Estate notices — creditor and debtor	R1.20
2. Estate notices — Liquidation accounts	R1.20
3. Insolvent estates — Forms 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7	R1.20
4. Transfer of business	R2.25
5. Certificate of appointment of sworn appraiser	R2.25
6. Meeting of Sheriff	R2.25
7. Declaration of dividend	R2.25
8. Lost policy, deed, bond	R2.25
9. Sale in execution — Supreme Court	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 75 cent per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

10. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 145, Wetgewende Vergadering, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4.30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aan-neming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R4-00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Klerk van die Wetgewende Vergadering, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
1. Boedelkennisgewings — Skuldeisers en skuldenaars	R1.20
2. Boedelkennisgewings — Likwidasierekenings	R1.20
3. Insolvente boedels — Vorms 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7	R1.20
4. Oordrag van besigheid	R2.25
5. Sertifikaat van aanstelling van beëdigde waardeerder	R2.25
6. Vergadering van Balju	R2.25
7. Verklaring van dividend	R2.25
8. Verlore polis/akte/verband	R2.25
9. Regsveillings — Hoogeregshof	R3.75

9. Die Koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 75 sent per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

10. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estate specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executor concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
394/68	Jan Hendrik Eloff, wat op 15 Januarie 1968 oorlede is en nagelate eggenote Johanna Eloff (gebore du Plessis)	Plaas Aub, distrik Luderitz	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
468/67	Erich Robert Karl Mundt, wat op 21 Julie 1967 oorlede is	Okahandja	30 dae	Barclays Bank D.C.O., (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk, Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
347/68	Rudolf Heinrich Jacobs, wat op die 15de Mei 1968 oorlede is	Otjere, distrik Windhoek	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
351/68	Marie Engesser wat op die 5de Mei 1968 oorlede is, en nagelate eggenoot Karl Engesser	Otavi	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
333/68	Marinus Krommenhoek, wat op 20 April 1968 oorlede is en oorlede eggenote Grada Krommenhoek met wie hy binne gemeenskap van goedere getroud was	Gobabis	30 dae	Barclays Bank D.C.O., (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk, Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
334/68	Grada Krommenhoek (gebore Terwel), wat op 20 April 1968 oorlede is en oorlede eggenoot Marinus Krommenhoek met wie sy binne gemeenskap van goedere getroud was	Rugbystraat, Gobabis	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
385/68	Curt Förster, who died on the 25th April, 1968	No. 5 Church Street, Windhoek	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
	Gerhardus Jacobus Engelbrecht, gebore 9.9.1946, wat oorlede is op 27 Mei 1968	Gobabis	30 dae	Volkkas Beperk (Geregistreerde Handelsbank) Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek
348/68	Friedrich Karl Ackermann, 'n wenaar, wat oorlede is op 11 April 1968	Seeheim	30 dae	Volkkas Beperk (Geregistreerde Handelsbank) Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek
	Jacoba Magrietha Siemens, gebore 3.11.1898, wat oorlede is op 16 Februarie 1968, en nagelate eggenoot Hendrik Willem Siemens	Olifantshoek, Distrik Outjo	30 dae	Volkkas Beperk (Geregistreerde Handelsbank) Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek
	Anton Horr, 'n pensioenaris, wat oorlede is op 1.6.1968, en nagelate eggenote Nellie Horr	Windhoek	30 dae	Volkkas Beperk (Geregistreerde Handelsbank) Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek
285/68	Petrus Jacobus van der Westhuizen, gebore 6.3.1889, wat oorlede is op 13 Maart 1968	Plaas Swartkop, P.K. Karasburg	30 dae vanaf 1.7.68	Volkkas Beperk (Geregistreerde Handelsbank, Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek

	Catharina Gertruida Maria Wentzel wat oorlede is op 13 Junie 1968	Posbus 1682, Windhoek	30 dae vanaf 1.7.68	J. J. Esterhuizen en V. Esterhuizen, Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 1682, Windhoek
243/68	Peter Heinrich Friedrich Kreft, born 4th February, 1877, who died on 28th February, 1968	Kreft Building, Swakopmund	30 days	Mr. Karl Werner Rudolph List, c/o Ohlthaver & List Trust Co. Ltd., P.O. Box 16, Windhoek
290/68	Lillian Louisa du Toit (gebore Schee- pers), wat oorlede is op 13 April 1968 en nagelate eggenoot Gert Johannes du Toit	Bersebastraat No. 1, Keetmanshoop	30 dae	De Bruyn de Villiers, Sanlangebou/ Mittelstraat, Posbus 65, Keetmans- hoop
684/66	Hendrik Johannes Liebenberg, ge- bore 31.9.1935, wat oorlede is op 15 Oktober 1966, en nagelate eggenote Cornelia Elizabeth Jacoba Liebenberg Koen	Kalkrand, Distrik Rehoboth	30 dae vanaf 3.7.68	A. J. Smith, Eksekuteur Datief, Posbus 199, Mariental
323/68	Lily Levine, born 27.9.1907, who died on 6th February, 1968	Windhoek	30 days	Kenneth John Howard, c/o Howard & Wasserfall, P.O. Box 338, Wind- hoek, 50, Stuebel Street
152/68	Isadore Harold (also known as Isa- dore Harry) Simon, born 24th Octo- ber, 1897, who died on 26th May, 1967	Windhoek	21 days	Kenneth John Howard, c/o Howard & Wasserfall, P.O. Box 338, Wind- hoek, 50, Stuebel Street
365/68	Paul Friedrich Ferdinand Berge- mann, who died on the 15th day of April, 1968		30 days	Lorentz & Bone, Eexecutors for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, Windhoek
	Lucas Daniel Jansen van Vuuren en langslewende eggenote, Helena Anna Martha Venter (gebore Stippekoel, voorheen Ebrecht)		30 dae	Powell & Swartz, Prokureurs vir Eksekuteur-Testamentêr, United- gebou, Goeringstraat, Windhoek
	Lewis Jacobus Kotze		30 dae	Powell & Swartz, Prokureurs vir Eksekuteur-Testamentêr, United- gebou, Goeringstraat, Windhoek

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

BYLAE / SCHEDULE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
21/58	Jasper Albertus van Niekerk, van Tsumeb, wat op die 8 Desember 1957 oorlede is en nagelate eggenote Mynderd Jacoba van Niekerk (gebore Baard)	Supplementêre Eerste en Finale Likwidasië- en Distribusierekening	21 dae	Windhoek	Tsumeb	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
109/68	Walter Hugo Beyer, van Susanne Grau Heim, Windhoek, wat op 16 Januarie 1968 oorlede is	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Windhoek	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
740/67	Abrahamina van Niekerk (gebore van Wyk) van die Plaas Limmerick, Uhlendorst, wat op die 23 November 1967 oorlede is, en nagelate eggenoot Hugo Hendrik van Niekerk met wie sy binne gemeenskap van goedere getroud was	Eerste en Finale Likwidasië en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Rehoboth	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
131/68	Clara Schmidt, (geb. Bergmann), van Werfstraat Swakopmund, wat op die 24 November 1967 oorlede is	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Swakopmund	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek
91/68	Henry Errol Ross Fitchat of 6 Palgrave Street, Windhoek, who died on the 23rd January, 1968	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek
27/66	Petrus Albertus Hugo Louw van Plaas Bethlehem, Gobabis, wat oorlede is op 27 Desember 1965	Verbeterde Eerste en Finale Likwidasië- en Distribusierekening	21 dae	Windhoek	Gobabis	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek

121/67	Anna Lovina Wilhelmina MacGregor, of 16, 11th Avenue, Oranjemund, who died on the 27th August, 1966 and surviving spouse Malcolm David MacGregor	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Oranjemund	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek
706/66	George Buck, of Main Street, Tsumeb, who died on 22nd September, 1966	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Tsumeb	Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek
170/68	Frieda Emma Zirkler, of 19 Edison Street, Windhoek who died on the 8th February, 1968	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Barclays Bank D.C.O., (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek
690/67	Heinrich Richter, Plaas Kamkas, Maltahöhe	Eerste en Finale Likwidasië en Verdelingsrekening	21 dae	Windhoek	Maltahöhe	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.
162/65	Johanna Catharina Badenhorst (voorheen du Preez geb. Beukes), Witbank, Transvaal, wat oorlede is op 19.2.1965	Eerste en Finale Likwidasië en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Gobabis	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
739/65	Ebenaezer van Zyl, Plaas Merwede, Distrik Gobabis	Veranderde Derde en Finale Likwidasië en Distribusiërekening	1.7.1968	Windhoek	Gobabis	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
197/68	Hermanus Albertus Mostert van Leonardville, wat oorlede is op 1.3.1968	Eerste en Finale Likwidasië en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Gobabis	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
367/67	Gerald Alfred Höpfner (or Hoepfner), Farm Babi-Babi who died on 31 May 1967	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Gobabis	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek Executor Testamentary
55/68	Max Friedebald Carl, of 43, Andrew Murray Street, Sasolburg, O.F.S., who died on the 20th October 1967	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Otjiwarongo	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trustee Branch, P. O. Box 2164, Windhoek Agent for Executor Testamentary.
04/68	Joseph Stephanus Frans Dauth, gedurende sy leeftyd 'n busassistent by die Spoorweë, Karasburg	Eerste en Finale Likwidasië en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	J. A. Dauth, Eksekuteur Datief, p/a Mnre. Rissik & Cox, 10de Laan, Posbus 8, Karasburg
80/66	Rehoboth le Riche and surviving spouse Susanna Francina le Riche (born Lindenberg)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Fisher, Quarmby & M. R. Orman, P.O. Box 37, Windhoek

609/67	Jacobus Wilhelmus Kotze, van Bainstraat 48, Upington, en nagelate eggenote Anna Louisa Kotze (gebore Steyn)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Upington	E. Pfeifer, p/a Fisher, Quarmby & M. R. Orman, Prokureurs vir Eksekuteurs Posbus 37, Windhoek
548/67	Christian Jozua Opperman, a Farmer of Worcester	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Lorentz & Bone, Attorneys for Executrix Testamentary Standard Bank Chambers, P.O. Box 85, Windhoek
549/67	Johanna Nicolasina Vermeulen, Posbus 300, Mariental	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie-rekening	1.7.68	Windhoek.	Mariental	A. J. Vermeulen, Posbus 36, Walvisbaai
199/68	Margarethe Clara Berta (also: Margaretha Klara Bertha) Liedtke	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Karibib	Ernst Toussaint, Agent for Executor Testamentary, Windhoek, P.O. Box 466
8/65	Hester Sofia Jacoba D'Emiljo (D'Meljo) (gebore Opperman), en nagelate eggenoot Joachim D,Emiljo (D'Meljo)	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie rekening	21 dae vanaf 3.7.68	Windhoek	Otjiwarongo	J. J. Gertenbach, Agent vir Eksekuteurs, Posbus 259, Tsumeb
128/68	Andries Willem Smith Coetzee, en langslewende eggenote, Margaretha Wilhelmmina Coetzee, gebore Strauss, van Stampriet, distrik Gibeon	Eerste en Finale Likwidasie en Distr.-rekening	30 dae vanaf 3.7.68	Windhoek	Mariental	A. J. Smith, Agent vir die Eksekutriese Testamentêr, Posbus 199, Mariental
573/66	Alfred Johannes Brockmann of Windhoek	First and Final Liquidation and Distr. Account	1.7.68 for 21 days	Windhoek.		K. J. Gerstle, c/o Windhoek Trust Co. (Pty.) Limited, P.O. Box 1954, Windhoek
263/67	Johann Kaspar Eugen Tworeck of 147-8 Str. Walvis Bay	First and Final Liquidation and Distribution Account	1.7.68	Windhoek	Walvisbaai	Friedrich Erwin Tworeck, P.O. Box 661, Walvis Bay

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTERED OR WOUND UP PROVISIONALLY.

Pursuant to section *seventeen* (4) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and nineteen* (3) of the Companies Ordinance 19/28, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned in the Schedule have been sequestered or wound up provisionally by order of the said Court as therein set forth.

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS.

Ingevolge artikel *sewentien* (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd-en-negentien* (3) van die Maatskappy-ordonnansie 19/28, word hierby deur die Meesters van die Hooger-gshof kennis gegee dat die boedels of maatskappye in die Bylae vermeld, voorlopig op las van genoemde Hof, soos daarin uiteengesit, gesekwestreer of gelikwieder is.

SCHEDULE/BYLAE.

FORM NO. J. 28. — VORM NO. J. 28.

No. of Estate/ Company. No. van boedel/ maatskappy.	Name and Description of Estate/Company. Naam en beskrywing van boedel/maatskappy.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Upon the Application of Op die aansoek van
Ins. 847	Otto Heinz Klose (a General and Fresh Produce Dealer carrying on business under the name of Mariental Vars Produkte at Marie Brandt Street, Mariental; and also as a Restaurateur under the name of Hardap Restaurant at the Hardap Tourist Camp, Mariental)	7/6/1968, S.W.A.	Petrus Gerhardus Breedt

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP.

Pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936, and sections *one hundred and seventy-nine* and *one hundred and eighty-two* of the Companies Ordinance 19 of 1928, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates or companies being wound up, mentioned in the Schedule, on the dates, at the times and places and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which there is a Master's office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE.

Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936, en artikels *honderd nege-en-sewentig* en *honderd twee-en-tagtig* van die Maatskappyordonnansie 19 van 1928, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasië in die Bylae vermeld, op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

SCHEDULE/BYLAE

FORM NO. 2. — VORM NO. 2.

No. of Estate/Company. No. van boedel/maatskappy.	Name and Description of Estate/Company (including Identity Number and Date of Birth of Insolvent). Naam en beskrywing van boedel/maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent).	Date, hour and place of meeting. Datum, uur en plek van byeenkoms.	Purpose of meeting. Doel van byeenkoms.
Ins. 832	Insolvent Estate Johannes Hendrik Opperman	17.7.1968	Further proof of claims
Ins. 834	Insolvent Estate Andreas Johannes Frederick Kloppers	17.7.1968	Further proof of claims
Ins. 837	Insolvent Estate Siegfried Benno Hugo Wolff	17.7.1968	Further proof of claims
C.A. 270	Aranos Vulstasie (Edms.) Bpk., (In Liquidation)	17.7.1968	Further proof of claims
C.A. 268	S.W.A. Development Corporation (Proprietary) Limited (In Liquidation)	17th July, 1968. 10:00 a.m. before the Master of the Supreme Court, Windhoek	Further proof of claims

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP.

Pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-five* (1) (c) of the Companies Ordinance 19/1928, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestrated estates or companies being wound up mentioned in the Schedule, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE.

Ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd vyf-en-dertig* (1) (c) van die Maatskappyordonnansie 19/1928, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasië, na gelang van die geval, in die Bylae vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyne in die Bylae genoem, vir die indiening van likwidasië-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

SCHEDULE/BYLAE

FORM NO. 3. — VORM NO. 3.

No. of Estate/Company. No. van boedel/maatskappy.	Name and Description of Estate/Company (including Identity Number and Date of Birth of Insolvent). Naam en beskrywing van boedel/maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent).	Name and Date of Appointment of Trustee or Liquidator. Naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur.	Date when account due. Datum waarop rekening ingedien moet word	Period of extension required and to which Master application will be made. Termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.
C.A. 268	S.W.A. Development Corporation (Proprietary) Limited (In Liquidation)	K. J. Gerstle and D. O'N. Mathews, Appointed on 1st August 1967	Account due 1st February, 1968	12 months, Master of the Supreme Court, Windhoek

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (S.W.A. Division) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. H. LLOYD,
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenote (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde gelê word — aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (S.W.A. Afdeling) as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. H. LLOYD,
Meester van die Hooggeregshof, S.W.A. Afdeling.

SCHEDULE. — BYLAE.

N.B.—Items indicated by a * on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected. L.W.—Items aan die linkerkant met 'n * gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voog; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

SCHEDULE. — STAAT.

Geregistr. Nommer van Boedel Registered Number of Estate	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
	Surname Naam van Familienaam	Christian Name Oorledene Voornaam					
348/68	Ackermann	Friedrich Karl	Pensionaris	11/4/1968	12/7/1968 10 vm.	Windhoek	Eksekuteur Datief
408/68	Pohl	Heinrich Emanuel	Messelaar	20/4/1968	5/7/1968 10 vm.	Windhoek	Eksekuteur Datief
590/66	Attack	Arthur Marshall	Retired Engineer	16.10.1964	12/7/1968 10 a.m.	Windhoek	Executor Datief
387/68	Fitzau	Eduard Erdmann	Prokureur	5/7/1940	5/7/1968 10 vm.	Windhoek	Eksekuteur Datief
351/68	Engesser	Marie	Algemene Handelaar	5/5/1968	10/7/1968 10 vm.	Otavi	Eksekuteur Datief
650/67	Bosman	Jacobus Johannes	Boer	14/10/1967	10/7/1968 10 vm.	Bethanie	Eksekuteur Datief
383/68	Zeelie	Pieter Johannes	Operateur	24/5/1968	10/7/1968 10 vm.	Karasburg,	Eksekuteur Datief

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Karibib deems it desirable that farm road 1969 be deviated from a point on the farm Okauakondú Süd 11 across the farms Okauakondú Süd 11, Portion 1 of Okauakondú Süd 11, Portion 1 of Okauakondú Nord 10 and Okauakondú Nord 10 to a point where it connects with the existing farm road on the last-mentioned farm.

A sketch indicating the position of the proposed deviation may be seen at the office of the magistrate at Karibib.

Interested persons may lodge their objections to the above deviation in writing with me within two months of publication hereof.

D. L. ENGELBRECHT,
Magistrate and Chairman of the
Roads Board, Karibib.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Karibib dit wenslik ag dat plaaspad 1969 verlé word van 'n punt op die plaas Okauakondú Süd 11 oor die plase Okauakondú Süd 11, Gedeelte 1 van Okauakondú Süd 11, Gedeelte 1 van Okauakondú Nord 10 en Okauakondú Nord 10 tot by 'n punt waar dit by die bestaande plaaspad aansluit op die laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die voorgestelde verlegging aandui, lê by die kantoor van die landdros te Karibib ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde verlegging skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

D. L. ENGELBRECHT,
Landdros en Voorsitter van die
Padraad, Karibib.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES.

The undermentioned applications for Motor Carrier Certificates indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed Motor Carrier Transportation is to be effected, are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this publication.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 13178, Windhoek, S.W.A.

1. TH/68 (M92).
2. Hoërskool Mariental. MARIENTAL. New application.
3. One 54 Seater Bus.
4. White organised parties.
5. Within S.W.A.

1. TK/28 (M965).
2. B. J. Kadanga. OKAHANDJA. New application.
3. One 5 Ton Truck.
4. Goods belonging to non-whites on behalf of non-whites and non-white passengers.
5. Between Okondjatu and Otjiwarongo via Okarara and Orunahi and between Okondjatu and Okahandja via Woodstock subject to the condition that no goods and/or passengers to be off-loaded on the route Okanjahi and Okahandja be picked up on the same route.

TIME TABLE/TYDTAFEL.

Depart/vertrek Okondjatu Thursday/Donderdag 8 a.m./vm.
 Arrive/arriveer Okarara 12 a.m./vm.
 Depart/vertrek Okarara Thursday/Donderdag 3 p.m./nm.
 Arrive/arriveer Otjiwarongo 5 p.m./nm.
 Depart/vertrek Otjiwarongo Saturday/Saterdag 8 a.m./vm.
 Arrive/arriveer Okarara 11 a.m./vm.
 Depart/vertrek Okarara Saturday/Saterdag 2 p.m./nm.
 Arrive/arriveer Okondjatu 6 p.m./nm.
 Depart/vertrek Okondjatu Monday/Maandag 8 a.m./vm.
 Arrive/arriveer Okahandja 4 p.m./nm.
 Depart/vertrek Okahandja Wednesday/Woensdag 8 a.m./vm.
 Arrive/arriveer Okondjatu 4 p.m./nm.

SCALE OF CHARGES/TARIEF.

2c per passenger per mile/2c per passasier per myl.
 Children under 12 years half price/Kinders onder 12 jaar half prys.
 Hand luggage free/Handbagasie vry.
 Extra luggage 1c per 100 lbs. per mile/Ekstra bagasie 1c per 100 lbs. per myl.

1. TM/62 (M89).
2. Wiets Minders. ARANOS. Additional authority.
3. Three 5 Ton Trucks.
4. Livestock.
5. From points within the magisterial district of Gibeon to Mariental Station and to the abattoirs at Windhoek.

1. TT/33 (M85).
2. Tropicana Bottling Co. WINDHOEK. Additional vehicle.
3. One 1½ Ton Truck.
4. (a) Own goods.
5. (a) Within a radius of 30 miles from own place of business at Windhoek.
4. (b) Own mineral waters and empty containers.
5. (b) From own place of business at Windhoek to Rehoboth and Okahandja.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE.

Die onderstaande aansoeke om Motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel *dertien* (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bstryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 13178, Windhoek, S.W.A.

1. TH/68 (M92).
2. Hoërskool Mariental. MARIENTAL. Nuwe aansoek.
3. Een 54 sitplek Bus.
4. Blanke georganiseerde geselskappe.
5. Binne S.W.A.

1. TK/28 (M965).
2. B. J. Kadanga. OKAHANDJA. Nuwe aansoek.
3. Een 5 Ton Vragmotor.
4. Goedere behorende aan nie-blankes ten behoeve van nie-blankes, en nie-blanke passasiers.
5. Tussen Okondjatu en Otjiwarongo oor Okarara en Orunahi en tussen Okondjatu en Okahandja oor Woodstock, op voorwaarde dat geen goedere en/of passasiers wat elders op die roete Okonjahi en Okahandja afgelaai moet word op daardie selfde roete opgelaa mag word nie.

1. TM/62 (M89).
2. Wiets Minders. ARANOS. Bykomende magtiging.
3. Drie 5 Ton Vragmotors.
4. Lewende hawe.
5. Vanaf punte binne die landdrostrik van Gibeon na Marientalstasie en slagpale te Windhoek.

1. TT/33 (M85).
2. Tropicana Bottling Co. WINDHOEK. Bykomende voertuig.
3. Een 1½ Ton Vragmotor.
4. (a) Eie goedere.
5. (a) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf eie plek van besigheid te Windhoek.
4. (b) Eie minerale waters en leë houers.
5. (b) Vanaf eie plek van besigheid te Windhoek na Rehoboth en Okahandja.

4. (c) Coloured and Bantu employees.
5. (c) From the first traffic circle at Katutura to own place of business at Parson Road and return, also from Khomasdal Township to own place of business at Parson Road and return to Khomasdal.
4. (d) Own mineral waters and own employees (pro-forma).
5. (d) Within a radius of 30 miles from places of business at Windhoek, Okahandja and Rehoboth.
4. (e) Own apple juice in tins and not more than 6 cartons of 48 tins each per single trip.
5. (e) From Windhoek to Okahandja direct and to Rehoboth direct.

1. TH/67 (M90).
2. H. H. Holtzhausen. WINDHOEK. New application.
3. One 1 Ton Pickup.
4. (a) Own plumbing tools and material and own employees in the course of their employment (free of charge).
5. (a) Within a radius of 150 (one hundred and fifty) miles from own place of business at Windhoek.
4. (b) Own Bantu employees.
5. (b) From the first traffic circle at Katutura to own working sites within the municipal area of Windhoek and return.

1. TO/28 (M35).
2. Oryx Safaris (Pty) Ltd. WALVIS BAY. Extension of routes.
3. Four buses.
4. Non-white passengers.
5. Over existing approved routes with extension of route I from Non-white Bus Terminus at corner of Breite and Bahnhof Streets Swakopmund to Bus Terminus at corner of Swakop- and Bismark Streets via Breite-, Woermann- and Molkte Streets and Swakop Street return via the same route. (Distance 2 miles).

ROUTE II.

From Bus Terminus at corner of Breite- and Bahnhof Streets Swakopmund to Bantu Location Bus Terminus of Swakopmund via Bahnhof-, Garnison-, Schlosser- and Feld Streets and return via the same route (Distance 2 miles).

ROUTE III.

From the Bus Terminus at Corner of Breite- and Bahnhof Streets, Swakopmund to coloured Township Terminus via Bahnhof, Garison and Mittel Streets along Swakopmund-Henties Bay Road return via the same route (Distance 2.8 miles).

PROPOSED TIME TABLE.

MONDAYS TO FRIDAYS (EXCLUDING PUBLIC HOLIDAYS).

ROUTE I.

Depart terminus: 6.42 a.m. with 30 minute intervals until 6.12 p.m. Last trip on Saturdays 1.42 p.m. Depart Swakop Street 6.46 a.m. with 30 minute intervals until 6.46 p.m. Last trip on Saturdays 1.46 p.m. Additional trips as and when required.

ROUTE II.

Depart Terminus: 6.51 a.m. with 30 minute intervals until 6.51 p.m. Last trip on Saturdays 1.51 p.m. Depart Bantu Location 6.35 a.m. with 30 minute intervals until 6.35 p.m. Last trip on Saturdays 1.35 p.m. Additional trips as and when required.

ROUTE III.

Depart Terminus: 6.51 a.m. with 30 minute intervals until 6.51 p.m. Last trip on Saturdays 1.51 p.m. Depart Coloured Township 6.35 a.m. with 30 minute intervals until 6.35 p.m. Last trip on Saturdays 1.35 p.m. Additional trips as and when required.

SCALE OF CHARGES.

2c per passenger per mile with a minimum charge of 5c per passenger.

4. (c) Nie-blanke en Bantoeerkmense.
5. (c) Vanaf die eerste verkeersirkel te Katutura na eie plek van besigheid te Parsonweg en terug, ook vanaf Khomasdal Kleurling woonbuurt na eie plek van besigheid te Parsonweg en terug na Khomasdal.
4. (d) Eie minerale waters en eie werksmense (pro-forma).
5. (d) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf plekke van besigheid te Windhoek, Okahandja en Rehoboth.
4. (e) Eie appelsap in blikke en nie meer dan 6 kartonne van 48 blikkies elk per enkel rit.
5. (e) Vanaf Windhoek na Okahandja regstreeks en Rehoboth regstreeks.

1. TH/67 (M90).
2. H. H. Holtzhausen. WINDHOEK. Nuwe aansoek.
3. Een 1 Ton Bakkie.
4. (a) Eie loodgietergereedskap en materiaal en eie werksmense in die loop van hulle diens (kosteloos).
5. (a) Binne 'n omtrek van 150 (een honderd en vyftig) myl vanaf eie plek van besigheid te Windhoek.
4. (b) Eie Bantoe werksmense.
5. (b) Vanaf die eerste verkeersirkel te Katutura na eie werkspersele binne die munisipale gebied van Windhoek en terug.

1. TO/28 (M35).
2. Oryx Safaris (Pty) Ltd. WALVISBAAI. Verlenging van roete.
3. Vier busse.
4. Nie-blanke passasiers.
5. Oor alle goedgekeurde roetes met verlenging van roete I vanaf Nie-blanke Bus Terminus op die hoek van Breiten- en Bahnhofstrate Swakopmund na Bus Terminus op die hoek van Swakop- en Bismarkstrate oor Breite-, Woermann en Molktestrate en Swakopstraat en terug langs dieselfde roete. (Afstand 2 myl).

ROETE II.

Vanaf die Bus Terminus op die hoek van Breite- en Bahnhofstrate Swakopmund na die Bantoeelokasie Terminus van Swakopmund oor Bahnhof-, Garnison-, Schlosser- en Felldstrate en terug langs dieselfde roete. (Afstand 2 myl).

ROETE III.

Vanaf Bus Terminus op die hoek van Breite- en Bahnhofstrate, Swakopmund na nie-blanke woonbuurt Terminus oor Bahnhof-, Garnison- en Mittelstrate en langs Swakopmund-Hentiesbaai pad terug oor dieselfde roete (Afstand 2.8 myl).

VOORGESTELDE TYDTAFEL.

MAANDAE TOT VRYDAE (UITGESLUIT PUBLIEKE VAKANSIEDAE).

ROETE I.

Vertrek Terminus: 6.42 vm. met tussenposes van 30 minute tot 6.12 nm. Laaste rit op Saterdag 1.42 nm. Vertrek Swakopstraat 6.46 vm. met tussenposes van 30 minute tot 6.46 nm. Laaste rit op Saterdag 1.46 nm. Bykomende ritte soos en wanneer benodig.

ROETE II.

Vertrek Terminus: 6.51 vm. met tussenposes van 30 minute tot 6.51 nm. Laaste rit op Saterdag 1.51 nm. Vertrek Bantoeelokasie 6.35 vm. met tussenposes van 30 minute tot 6.35 nm. Laaste rit op Saterdag 1.35 nm. Bykomende ritte soos en wanneer benodig.

ROETE III.

Vertrek Terminus: 6.51 vm. met tussenposes van 30 minute tot 6.51 nm. Laaste rit op Saterdag 1.51 nm. Vertrek nie-blanke woonbuurt 6.35 vm. met tussenposes van 30 minute tot 6.35 nm. Laaste rit op Saterdag 1.35 nm. Bykomende ritte soos en wanneer benodig.

TARIEWE.

2c per passasier per myl met 'n minimum tarief van 5c per passasier.

1. TC/38 (M97).
2. Consolidated Diamond Mines Ltd. ORANJEMUND.
Additional vehicle.
3. One Bus SC. 492.
4. (a) Visitors to Oranjemund, own employees and their dependants, school children and sport teams.
5. (a) Within the municipal area of Oranjemund and between Oranjemund and Luderitz, Kleinsee, Springbok, Calvinia, Bitterfontein and Klaver.
4. (b) Own small parcels and parcels belonging to employees of the Company and visitors.
5. (b) Between Oranjemund and Luderitz and between Oranjemund and Springbok.

1. TC/38 (M97).
2. Consolidated Diamond Mines Ltd. ORANJEMUND.
Bykomende voertuig.
3. Een Bus SC. 492.
4. (a) Besoekers aan Oranjemund, eie werknemers en hulle afhanklikes, skoolkinders en sportgeselskappe.
5. (a) Binne die munisipale gebied van Oranjemund en tussen Oranjemund en Luderitz, Kleinsee, Springbok, Calvinia, Bitterfontein en Klaver.
4. (b) Eie klein pakkies en pakkies behorende aan werkmense van die firma en aan besoekers.
5. (b) Tussen Oranjemund en Luderitz en tussen Oranjemund en Springbok.

KENNISGEWING.

Neem asseblief kennis dat ek, Luise Martha Wilhelmine Meyer, (widow), van voorneme is om by die Waterraad aansoek te doen om die bestaande boorgat op Erf 398 Klein Windhoek dieper te slaan.

Enige besware teen die goedkeuring van die aansoek moet binne 14 dae vanaf datum van publikasie hiervan, skriftelik by die Waterraad ingedien word.

L. M. W. MEYER,
Windhoek, 15. Junie 1968.

METJE & ZIEGLER LIMITED.

(Incorporated in South West Africa).

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND NO. 40.

Notice is hereby given that the dividend for the six months ending 30th June, 1968, at the rate of 5½% per annum has been declared payable on or about the 16th July, 1968, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th June, 1968.

The Preference Share Register and Register of Members will be closed from 1st to the 15th July, 1968 both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance Non-Resident Shareholders' Tax of 12½% is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

BY ORDER OF THE BOARD.
G. E. W. L. H. RATHKE,
Secretary.

Transfer Secretaries,
Jyffret's Trust & Executor Co. S.W.A. Ltd.,
P.O. Box 15,
WINDHOEK. S.W.A.

KENNISGEWING.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 756/1956, gedateer 13 Julie 1956, ten gunste van ACOBUS VAN DEVENTER SNYMAN (gebore op 7 Februarie 1919), ten aansien van —

SEKERE Gedeelte 6 ('n Gedeelte van Gedeelte 3) van die plaas NUBUAMIS No. 37,
REGISTRASIE AFDELING K,
GELEË in die distrik WINDHOEK,
GROOT 25 Hektare, 3 Vierkantmeters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif eswaar maak, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes in Windhoek binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN,
Prokureurs vir Applikant,
Posbus 864, Windhoek.

LOST POLICY.

The Federated Employers' Insurance Co. Ltd.,
P.O. Box 666, JOHANNESBURG.
POLICY NO. 170709. Dated: 19.11.1965.
SUM ASSURED: R3,000-00 (THREE THOUSAND RAND).
LIFE ASSURED AND OWNER: STEPHEN JOHN
LESLIE WINSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the Federated, and any person in possession of the policy, or claiming any interest thereunder, should communicate immediately with the Federated by Registered Post. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of contract) will be issued to the owner.

H. J. S. EVERETT — General Manager.

DEED OF TRANSFER.

NOTICE is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 368/1948 dated the 5th of June, 1948 passed by ABRAHAM JACOBUS DU PLOOY (born on 20th October, 1873) in favour of WILHELMINA CATHARINA DU PLOOY (born on 18th July, 1930, a minor spinster) in respect of certain Erf No. 138, Township of Karasburg, situate in the Municipality of Karasburg in the district of Warmbad, measuring 10 Ares, 26 square Metres and 72 square Decimetres.

ALL persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

DATED at WINDHOEK on this 18th day of JUNE, 1968.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for Applicant,
Standard Bank Chambers,
Windhoek.

KENNISGEWING.

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 774/1967, gedateer 23 Mei 1967, verleen deur JAN HENDRIK BASSON (gebore op 17 Julie 1925), ten gunste van JOHN GLEN SPYRON (gebore op 10 Desember 1917), vir die bedrag van R10,354-00 (Tienduisend Driehonderd Vier-en-Vyftig Rand), ten aansien van:

SEKERE Plaas OTJIRU No. 139,
REGISTRASIE AFDELING A,
GELEË in die distrik van OUTJO,
GROOT 5059 Hektare, 9196 Vierkantmeters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif eswaar maak, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes in Windhoek binne vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN,
Prokureurs vir Applikant,
Posbus 864, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the publication of this notice, application will be made to the Magistrate at Swakopmund for the transfer of the general dealer and patent medicine licences presently held by B. C. PICKARD (formerly Barry), trading as Swakopmund Cash Store at Erf 153, Breite Street, Swakopmund, to MARGARETE CAROLINE HERMINE MEYRAHN who will carry on business, likewise as a general and patent medicine dealer under the same style for her own account.

DATED at WINDHOEK this 19th day of June, 1968.

E. PFEIFER,
FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,
Attorneys for the parties,
P.O. Box 37,
Windhoek.

KENNISGEWING.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

KENNIS GESKIED hiermee dat ALIDA CHRISTINA THERON wie handel dryf onder die naam SALON LUTI te Erf 276, WINDHOEK voornemens is om die besigheid asook die Algemene Handelaarslisensie gehou ten opsigte daarvan oor te dra aan DORATHEA CHATRINA ESTERHUIZEN wie handel sal dryf op dieselfde persele onder dieselfde naam vir haar eie voordeel.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN,
Prokureur vir die Partye,
Sanlam-gebou,
Posbus 864,
Windhoek.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat op 'n spesiale sitting van die Handelslisensiehof van Otjiwarongo wat gehou sal word in die landdroskantoor te Otjiwarongo op 17 Julie 1968 aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die Algemene Handelaar en Patente Medisyne lisensies gehou deur Mev. C. L. MULLER op erf No. 122, Otjiwarongo aan Mnr. FRANCOIS JOHANNES MALAN wat besigheid sal doen op dieselfde perseel onder die naam van Otjiwarongo Goedkoop Winkel.

VAN DER WESTHUIZEN & GREEFF,
Voortrekkerstraat,
Posbus 47,
Otjiwarongo.